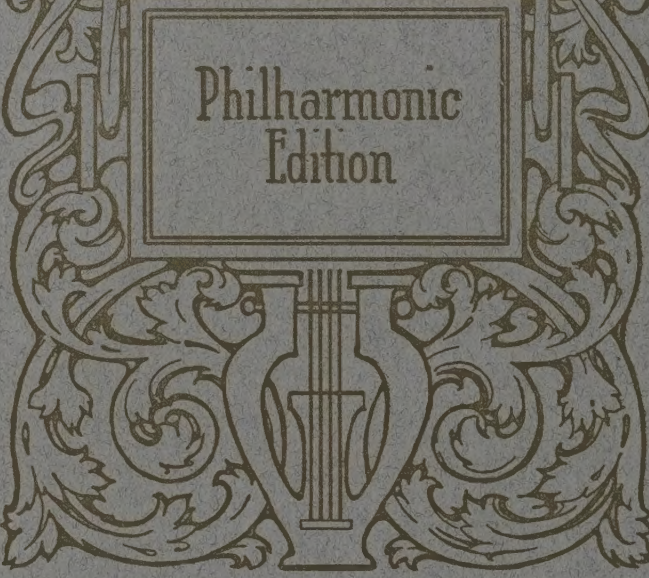


MODERN MUSIC
AND MUSICIANS



Philharmonic
Edition

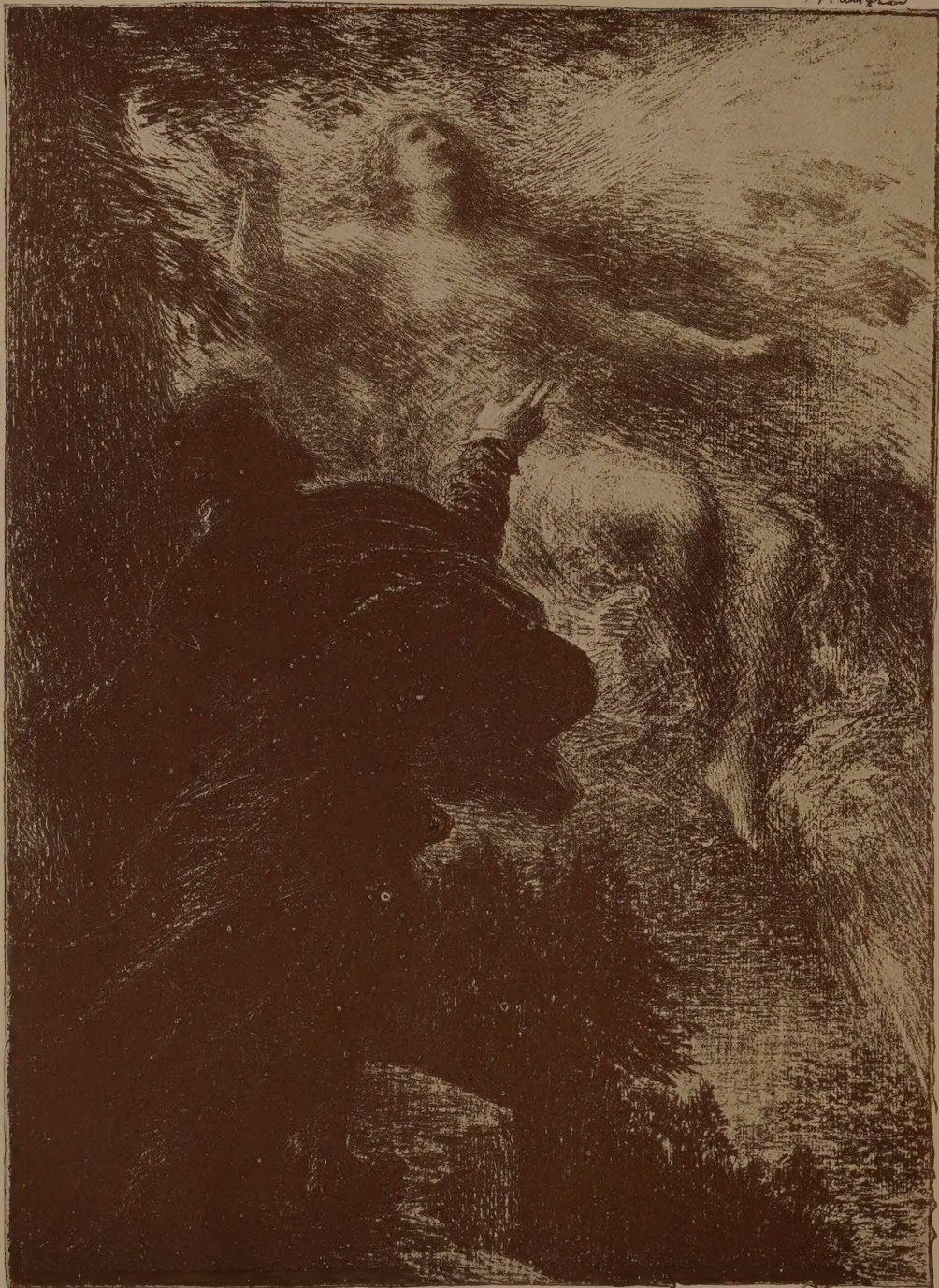
MODERN MUSIC
AND MUSICIANS



Philharmonic
Edition

St. Sebastian

Manfred



W. F. Tinsley

MODERN MUSIC AND MUSICIANS FOR VOCALISTS



EDITOR-IN-CHIEF
LOUIS C. ELSON

MANAGING EDITOR
NICHOLAS DE VORE

ASSOCIATE AND CONSULTING EDITORS

GIUSEPPE FERRATA
CLARENCE LUCAS
PETER W. DYKEMA
EUGENE SIMPSON
CESAR SAERCHINGER

ARTHUR ELSON
FREDERICK MARTENS
J. J. McCLELLAN
GROVER BROWER
ALEXANDER PERO

MORTIMER WILSON
ROY LAMONT SMITH
F. W. GOODRICH
JOSEPH M. PRIAULX
EDITH TILLOTSON

INCLUDING

THE WORLD'S ONE HUNDRED GREATEST SONGS

Committee of Selection

ARTHUR FOOTE
W. J. BALTZELL
LOUIS C. ELSON

ERNESTINE SCHUMANN-HEINK
KARLETON HACKETT
HENRY T. FINCK

AUGUST FRAEMCKE
HORATIO W. PARKER
NICHOLAS DeVORE

VOLUME III

MODERN ART SONGS [CONTINUED]
SACRED SONGS
DUETS: SACRED AND SECULAR

THE UNIVERSITY SOCIETY, INC.
NEW YORK

COPYRIGHT, 1918, BY
THE UNIVERSITY SOCIETY, INC.

TABLE OF CONTENTS

VOLUME III

MODERN ART SONGS

(Continued)

	PAGE
Coração Indeciso - - - - - A. NEPOMUCENO - - - - -	609
Indecision	
Trovas - - - - - A. NEPOMUCENO - - - - -	613
Morning Song - - - - - HORATIO PARKER - - - - -	617
Les yeux qui songent - - - - - CARLOS PEDRELL - - - - -	621
Dreaming Eyes	
J'ai pleuré en rêve - - - - - CARLOS PEDRELL - - - - -	624
Dreaming and Waking	
Et s'il revenait un jour - - - - - CARLOS PEDRELL - - - - -	626
If He Should Return	
The Burning Bush - - - - - ALEX. PERO - - - - -	629
Bedouin Love Song - - - - - PINSUTI - - - - -	632
Sei still - - - - - RAFF - - - - -	638
Be Still	
Serenade - - - - - RAFF - - - - -	641
Metamorfosis - - - - - SANCHEZ DE FUENTES - - - - -	644
A Change	
Io amo un fiore - - - - - V. SCARAMUZZA - - - - -	648
I Love a Flower	
To the South Wind - - - - - P. A. SCHNECKER - - - - -	652
Boat Song - - - - - GERRIT SMITH - - - - -	656
A Song of May - - - - - WILSON G. SMITH - - - - -	659
Orpheus with his Lute - - - - - SULLIVAN - - - - -	663
Une nuit de Mai - - - - - A. GORING THOMAS - - - - -	669
A Summer Night	
Winds in the Trees - - - - - A. GORING THOMAS - - - - -	675
Ma voisine - - - - - A. GORING THOMAS - - - - -	679
My Neighbor	
Printemps nouveau - - - - - PAUL VIDAL - - - - -	684
New Spring	
Ariette - - - - - PAUL VIDAL - - - - -	688
If I Were a Ray of Light	
Mon bras pressait - - - - - CH. M. WIDOR - - - - -	692
Within My Arms	
Is There Some Fair Meadow Green? - - - - - CH. M. WIDOR - - - - -	695
S'il est un Charmant Gazon	
Nuit d'étoiles - - - - - CH. M. WIDOR - - - - -	698
Starry Night	
Vidalita - - - - - ALBERTO WILLIAMS - - - - -	703

	PAGE
Yaravi - - - - -	Argentine melody - - - - - 706
Carmena - - - - -	H. LANE WILSON - - - - - 711
Lend Me Thy Lance - - - - -	R. HUNTINGTON WOODMAN - - 717

SACRED SONGS

Thine the Glory - - - - -	BIZET - - - - -	719
Agnus Dei, from "L'Arlésienne"		
One Sweetly Solemn Thought - - - - -	AMBROSE - - - - -	722
At Benediction - - - - -	ODOARDO BARRI - - - - -	726
The Good Shepherd - - - - -	ODOARDO BARRI - - - - -	730
Die Ehre Gottes aus der Natur - - - - -	BEETHOVEN - - - - -	734
God's Glory in Nature		
A Prayer - - - - -	BEETHOVEN - - - - -	736
Come Unto Me - - - - -	WILLEM COENEN - - - - -	738
Charité - - - - -	J. B. FAURE - - - - -	744
Charity		
Crucifix - - - - -	J. B. FAURE - - - - -	750
O, Come to Him		
Les rameaux - - - - -	J. B. FAURE - - - - -	754
Palm Branches		
Ave Maria - - - - -	BACH-GOUNOD - - - - -	759
Parce Domine - - - - -	GOUNOD - - - - -	763
O, Divine Redeemer		
There Is a Green Hill Far Away - - - - -	GOUNOD - - - - -	769
Hosanna! - - - - -	JULES GRANIER - - - - -	773
Holy Night - - - - -	FRANZ GRUBER - - - - -	779
Stille Nacht, heilige Nacht		
A Mighty Fortress Is Our Lord - - - - -	MARTIN LUTHER - - - - -	780
'Ein feste Burg		
Ave Maria - - - - -	LUIGI LUZZI - - - - -	782
Jerusalem - - - - -	HENRY PARKER - - - - -	787
Plegaria - - - - -	R. PASTOR - - - - -	793
Hymn at Nightfall		
Hearken, O Lord - - - - -	A. RANDEGGER - - - - -	798
Calvary - - - - -	PAUL RODNEY - - - - -	804
Sion - - - - -	PAUL RODNEY - - - - -	810
Shepherd's Cradle Song - - - - -	ARTHUR SOMERVELL - - - - -	815
Jesus, Lover of My Soul - - - - -	B. TOURS - - - - -	818
Sei Du mit mir - - - - -	F. HILLER - - - - -	824
Be Thou with Me		
Babylon - - - - -	MICHAEL WATSON - - - - -	827

SACRED DUETS

I Waited For The Lord - - - - -	MENDELSSOHN - - - - -	833
The Lord Is My Shepherd - - - - -	HENRY SMART - - - - -	841
Love Divine! All Love Excelling - - - - -	JOHN STAINER - - - - -	846

TABLE OF CONTENTS

v

SECULAR DUETS

The Moon Has Rais'd Her Lamp Above - -	J. BENEDICT - - - - -	856
From "The Lily of Killarney"		
Nearest and Dearest - - - - -	LUIGI CARACCILO - - - - -	861
Tuscan Folk Song		
Still wie die Nacht - - - - -	CARL GÖTZE - - - - -	865
Calm as the Night		
Friendship - - - - -	TH. MARZIALS - - - - -	871
I Would that My Love - - - - -	MENDELSSOHN - - - - -	876
Auf Flügeln des Gesanges - - - - -	MENDELSSOHN - - - - -	880
On Wings of Song		
Spring the Charmer - - - - -	MOZART - - - - -	885
La ci darem la mano, from "Don Giovanni"		
O Lovely Night - - - - -	J. OFFENBACH - - - - -	891
Barcarolle from "Tales of Hoffmann"		
O Morning Land! - - - - -	E. H. PHELPS - - - - -	896
Wanderer's Nachtlid - - - - -	RUBINSTEIN - - - - -	899
Wanderer's Night Song		
Falling Leaves - - - - -	SCHUMANN - - - - -	903
O, that We Two Were Maying - - - - -	ALICE M. SMITH - - - - -	907

FROTA PESSOA
English version by
Edith Tillotson

CORAÇÃO INDECISO

INDECISION

ALB. NEPOMUCENO
Op. 30, Nº 1.

Con moto

p

Ao prin - ci - pio era ape - nas sym - pa - thi - a, já bem
At the first, it was sym - pa - thy most ten - der, It was.

p

rit.

a tempo

per - to doa - mor e mi - nh'al - ma' vi - bra - va; aal - ma ful -
near un - to love; And my soul sang for glad - ness, glow'd with a

rit.

a tempo
p

cresc.

rit.

a tempo

gi - a num fes - ti - vo esplen - dor. E
splen - dor, Like the bright sky a - - bove. And

cresc.

rit.

f

a tempo

mp

tu 'tão mei - ga e do - ce e ter - na eras en - tão. To
thou, didst thou such sweet - ness and gen - tle - ness be - stow, I

p

p

mei co - mo se fos - se mei - o sim, mei - o não!
 took this for your an - swer: "May - be yes, may - be no!"

p *cresc.*

Depois já e - ra mais que sym - pa -
 And then it grew in - to a strong - er

p

thi - a, mui - to mais - era a - mor: = um pal - pi - tar per -
 feel - ing, In - to love, true and dear, A rest - less - ness un -

cresc. *rit.* *mf* *a tempo*

pe - tuo; a al - ma sof - fri - a num per - pe - tuo ter -
 end - ing, my soul re - veal - ing, With its bur - den of

rit. *rit.*

a tempo *pp* *cresc.*

ror. Mas teu o - lhar = es - per - al = di zi - a. E que expres-
fear; But thy soft glance still kept me in wait - ing, Oh eyes of

a tempo *pp* *cresc.*

f

são! Co - mi - go ti - nha que e - ra mei - o sim, mei - o
beau-ty! And still I took for your an-swer "May - be yes, may - be

f

não.
no!"

Fi - nal -
But at

p *cresc.* *p*

rit.

men - te foi mais que sym - pa - thi - a e foi mais do que a -
length more than sym - pa - thy en - thralls me, More than love fill my

rit.

cresc. e string.

a tempo

mor: foi pai xão, des-va-ri - o; eu não vi - vi - a se -
 breast, Pas-sion burns I care not what-ev-er be - falls me, On thy

a tempo *cresc. e string.* *f* *colla voce*

p a tempo

não por teu fa - vôr. Mas tu, quan - do eupor-
 fa - vor I must rest; Yet now, while at thy

p a tempo

fim te abri meu co-ra ção, não me dis-se-ste
 feet my heart is ly-ing low, Thou wilt not an-swer

f *p*

rall.

= sim, nem me dis - se - ste = não.
 "Yes," Nor wilt thou an - swer "No!"

mf *prall.*

TROVAS

English version by
Edith Tillotson
from the Portuguese of
Osorio Duque-Estrada

ALB. NEPOMUCENO
Op. 29, No 1.

Allegro

mf espressivo

Moderato

p *3*

Quem se con-doe do meu
Lis - ten and learn of the

p

fa - do ve bem co - mo a - go - ra eu an - do, de
sor - row With which my heart is teem - ing, At

cresc. *f*

noi - te, sem-pre a-cor - da - do, de di - a sem-pre so - nhan - do. O a -
 night, a - wake till the mor - row, By day, for - ev - er I'm dream - ing. O

cresc.

p *f* *mf*

mor per - tur - bou - me tan - to que es - te con - tra - ste de - plo - ro: Que -
 Love, in your ty - rant keep - ing Ma - ny a woe you are bring - ing, I

p *p*

p

ren - do cho - rar, eu can - to; que - ren - do can - tar, eu cho - ro!
 sing when I would be weep - ing, I weep when I would be sing - ing,

f *p*

Que - ren - do can - tar, eu cho - ro!
 When I would be sing - ing I weep. —

f *mf* *p*

Tempo I.

p.

Moderato

p.

Cur - va - do à lei dos pe - za - - res, não
But with my fate I'm com - ply - - ing, And

p. *cresc.*

sei si mor - ro ou si vi - vo; se - nhor dos ou - tros o - lha - - res
know not which were more rapt - ured: To serve thee liv - ing or dy - - ing,

p. *cresc.*

f. *p.*

só do teu fi - quei cap - ti - - vo. Por is - so, a ver - da - de
Since by thee my heart is cap - tured. But fa - vor'd or un - re -

p.

nú - a es - te tor - men - - to con - tém: Mi - nh'al - ma não sen - do
 quit - ed, No oth - er fate will I own, My soul in - to thine is

tu - a, não se - rá de mais - nin - guem!
 plight - ed, It is thine and thine - a - lone!

Não se - rá de mais - nin - guem!
 It is thine and thine - a - lone!

MORNING SONG

GEORGE DARLEY

HORATIO PARKER

Allegro

The first system of the musical score. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Allegro'. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'A - wake thee, my La - dy love! Wake thee, and'. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic and features a series of eighth-note chords in the right hand and a single note in the left hand.

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'rise! _____ The sun thro' the bow - er peeps'. The piano accompaniment continues with the same chordal pattern. A piano (*p*) dynamic marking appears at the beginning of the system.

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics 'In - to thine eyes! _____ Be - hold how the'. The piano accompaniment continues with the same chordal pattern. A piano (*p*) dynamic marking appears at the beginning of the system.

ear - ly lark Springs from the corn! Hark! hark! how the flow - er - bird

Winds her wee horn!

8

ff

Red.

The swal - lows' glad shriek is heard all thro' the air; The

8

dim.

marc. *

stock - dove is mur - mur-ing, Loud as she dare.

p

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

Poco meno mosso

A - pol - lo's wing'd

sfz *ff*

bu - gle - man can - not con - tain, But peals his loud

trum - pet call, Once and a - gain.

ff *mf*

Then

ff *dim.*

3-729-4

wake_____ thee my La - dy love! Bird_____ of my

bower!_____ The sweet - est and sleep - - - i - est

bird at this hour!_____ The sweet -

- est and sleep - i - est bird At this hour._____

mf

Red. *

cresc. *p*

Red. *

cresc. *p*

Red. *

f *ff*

p *f* *ff*

Red. *

4-729-4

LES YEUX QUI SONGENT

DREAMING EYES

EDMOND PILON

English version by

Edith Tillotson

CARLOS PEDRELL

Lento

p

Vos yeux jo - lis sont pleins de
Your love - ly eyes are dark with

pp con molta delicatezza

rê - ve
dream - ing,

Où le clair _____ crépuscule a - chè - ve
Like the light _____ of the twi-light gleam - ing

mf

De mou - rir langoureu - se - ment;
Ere it fades in - to langourous sleep.

*mf**p**mf*

Ped.

mf

Vos yeux jo - lis sont pleins de cho - ses
Each glance a fleet - ing thought dis - clo - ses

Comme en doivent sa - voir les
As the pet - als of dew - y

simile

*

p

ro-ses Qui s'ef-feuil-lent sur les é-tangs;
 ro-ses Drift o'er wa-ters shad-owed and deep.

p

Un poco più mosso

p

Je ne
 All un-

cresc.

sais Tout ce qui pas sait
 known Some soft shade has flown

cresc.

più animato

f

Dans le ciel bleu de vos pru-nel-les,
 Ov-er those skies of az-ure gleam-ing.

più animato

f

fritenuto *a tempo* *pp*

Si c'é - tait des fleurs ou des ai - - - les. Mais c'é -
 Blossoms sweet, or wings of a fai - - - ry, It was

fritenuto *pp a tempo*

And. — simile

tait si lé - ger — si frê - le Et si tran quil - le,
 some - thing so light, — so air - y, And so se - rene, —

ppp *rall.*

Que j'ai cru voir — de pu - é - ri - les a - né - mo - nes sur - na - tu -
 That I be - lieve — with - in your eyes I've seen the flow'rs of fai - ry - land

ppp *rall.*

*

rel - les.
 dream - ing.

p *morendo* *ppp* *assai lento*

And. *

J'AI PLEURÉ EN RÊVE

DREAMING AND WAKING

H. HEINE

English version by
Edith Sanford Tillotson

CARLOS PEDRELL

Assai lento
semplice
p

J'ai pleu-ré en rê - ve; Je rê - vais que tu é - tais mor - te.
In my dreams I sor - rowed, For I dreamed thou in death wert sleep - ing.

p sostenuto e legato

espress.
mf

mp
allarg.

Je m'éveil - lai, et les lar - mes cou - lè - rent de mes joues.
I am a - wake Yet my eyes still are blind - ed with my weep - ing.

allarg.

a tempo
p

J'ai pleu - ré en rê - ve; Je rê - vais que tu me quit - tais.
In my dreams I sor - rowed, For I dreamed thou wert lost to me,

p a tempo

f

f

Red. *

Red. *

Red. *

Red. *

Red. *

Red. *

Red. *

Red. *

mf Je m'éveil - lai, _____ et je pleu - rais a - mé - re - ment long -
 I am a - wake, _____ and still I weep, bit - ter - ly weep, and

p *allarg.* *3*

mf *p* *dim.* *colla voce*

temps a - près _____ J'ai pleu - ré en rê - ve; Je rê -
 mourn for thee _____ In my dreams I sor - rowed, Tho' I

a tempo *p*

p a tempo

Red. *8^{va} sotto* *** *Red.* ***

mf vais que tu m'ai - mais en - co - re. Je m'éveil lai. _____ et le tor -
 dreamed I still your love might know, _____ I am a - wake _____ Blind with my

3 *p* *3*

mf

Red. *** *Red.* ***

allarg. *pp*
 rent de mes lar - mes cou - le tou - jours. _____
 tears that for - ev - er, for - ev - er flow. _____

p allarg. *dim.* *perdendosi*

Red. *** *Red.* ***

IF HE SHOULD RETURN

ET S'IL REVENAIT UN JOUR

M. MAETERLINCK

English version by

Edith Tillotson

CARLOS PEDRELL

Moderato

*p**mf*

If he should re-turn some day, what shall be his greet - ing?
Et s'il re - ve-nait un jour, que faut-il lui di - re?

un poco staccato

simile

p Tell him that I long have wait - ed for such a meet - ing
Di - tes lui qu'on l'at - ten - dit jus-ques en mou - vir

p

f

mf If he ask and ask a - gain, my ve - ry name un - heed - ing,
Et s'il m'in - ter-roge en - co - re, sans me re - con - nai - tre?

mf

p

An - - swer gent - - ly, as a
 Par - - lez lui comme u - ne

friend, his heart may be bleed - - ing. If he still shall ask for
 sœur, il souf - fre peut - ê - - tre Et s'il de-mande où vous

p

you, your voice and pres - ence seek - - ing, Give him
 ê - tes, que faut - il ré - pon - dre? Don - nez

f *mf*

thou my gold - en ring, no word to him speak - ing;
 lui mon an - neu d'or sans rien lui ré - pon - dre;

3 *3*

p *f*

If to this de-sert - ed room he would then be turn - ing,
 Et s'il veut sa-voir pour - quoi la salle est dé - ser - te?

cresc.

Show him that the door is op - en, and no lamp is burn - ing.
 Mon - trez lui la lampe é - tein - te, et la porte ou - ver - te,

p *rall.*

If he then shall wish to know of the last calm sleep - ing,
 Et s'il m'in - ter - roge a - lors sur la der - nière heu - re?

lento *p* *lento*

Tell him I died with a smile, lest he should live weep - ing.
 Di - tes lui que j'ai sou - ri, de peur qu'il ne pleu - re.



THE REVEALED IMAGE (LITTLE RUSSIA).

PAINTED BY ÍLYA RÉPIN. ENGRAVED BY M. HADDER.

THE BURNING BUSH

JAMES M. HAYES

ALEXANDER PERO

Lento

Piano introduction in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand features a melody with eighth and quarter notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

dolcissimo

Strange thoughts are ev - er in my mind, Strange
A — rose tree in my gar-den grows, Its —

p

doubts that grieve me when I pray; In — faith I
per - fume is as in - cense rare; It — bends with

*a tempo**mf**p**colla voce**a tempo**mf*

can-not com-fort find, And — God seems ver-y far a - way.
man - ya scar-let rose That — speak - eth of a Pre-sence there.

*p**mf**sost.**mf**p**p sost.*

a tempo *mf* *2^d time* *f* *1.* *p*

In — days long dead He spoke to men,
O, — bright red lamps, you seem to

a tempo *mf* *f* *fff* *p*

molto sost. *a tempo* *D.C.*

would that I were liv - ing then! say that —

colla voce *a tempo* *p* *D.C.*

mf *p* *mf* *sost.* *p* *Un poco più moto* *mf*

God is not so far a - way! And —

p *p* *mf* *Red.*

so be - fore my rose-tree bright My —

cresc.

sor - rows and my doubts give way; No long - er

cresc.

ff

f

dim. *p.* *f.* *allarg. sost. molto cresc.*

twi-ght, gloom, and night, But — sun - rise, glo-ry, and the day.

dim. *p cresc.* *f* *colla voce allarg.* *sost. lunga*

Tempo I.
dolcissimo

p.

My gar - den walk His feet have trod: This —

dolciss. p.

rall. *p.*

burn - - ing bush en - shrines my God. _____

rall.

BEDOUIN LOVE SONG

BAYARD TAYLOR

CIRO PINSUTI

Allegretto, moderato assai

f risoluto

f *f* *f* *f*

p

From the des-ert I come to thee On my

f p staccatissimo

p

A - rab shod with fire, And the

f risoluto *p*

winds are left be - hind In the speed of my de - sire.

p

Un-der thy window I stand, — And the mid - night hears my cry, — I

p

animando e cresc. *f*

love thee! I love but thee! With a love that shall not die! — With a

animando e cresc.

molto rall. *a tempo* *affrett.*

love that shall not die! —

molto rall. *a tempo* *affrett.* *f affrett.*

Meno mosso con espress.

Till the sun grows cold, — And the stars are old, —

stacc.

And the leaves of the Judg - - ment Book _____ un - fold! _____

cresc.

ff con tutta l'anima Till the sun grows cold, And the stars are old, And the leaves of the

ff *cresc.* *sempre cresc.*

Red. * Red. * Red. * Red. * Red.

Book _____ un - fold! _____

ff rall. *molto rall.*

Judg - ment _____ Book _____ un - fold! _____

ff col canto *molto rit.* *a tempo*

Tempo I.

f risoluto

p

From thy wind-ow — look and see — My

sf p *p*

p

pas-sion and my pain! I —

f risoluto *p*

lie on the sand be - low, — And I faint in thy dis-dain.

p

Let the night-winds touch thy brow____ With the breath of my burn-ing sigh,____ And

p *cresc.*

animando e cresc. *f*

melt thee____ to hear the vow Of a love that shall not die!____ Of a

animando e cresc. *f*

molto rall. *a tempo* *f*

love that shall not die!_____

molto rall. col canto *a tempo* *affrett. e cresc. molto* *f affrett.*

Meno mosso con espress.

Till the sun grows cold,____ And the stars are old,____

p stacc.

And the leaves of the Judg - ment Book un -

cresc. *ff con tutta l'anima*
fold! Till the sun grows cold, And the stars are

cresc. *ff rall.* *ff molto rall.*
old, And the leaves of the Judg - ment, Judg - ment Book un -

sempre cresc. *ff rall.* *ff col canto*

Tempo I.
fold! _____

un poco rall.

BE STILL

SEI STILL

Edited by N. deVore.

J. RAFF

Larghetto con moto *p espressivo*

Ah, what has life for him in
 Ach, was ist Le - ben doch so

store Whose dear-ly loved ones are no — more.
 schwer, wenn, was du lieb — hast, ist nicht — mehr.

dolce

p But be thou still, *mf* for 'tis God's will,
 A - ber sei still, weil Gott es — will,

f

dim. *pp*

be still, ——— be still! Ah, it is hard in
 sei still, ——— sei still! Ach, was ist Ster - ben

death to sleep When those we love most round us weep.
 doch so schwer, wenn, was du lieb - hast, weint um - her.

dolce *mf*

But be thou still, for 'tis Gods
 A - ber sei still, wie Gott es —

dim. *pp*

will be still, ——— be still!
 will, sei still, ——— sei still!

Ah! liv - ing, dy - - ing we might bear,
 Ach Le - ben, Ster - - ben war' nicht so schwer,

pp

dim. *pp*

If our weak hearts but si - lent were;
 wenn un-ser Herz nur stil - le war?

p *dolce*

So be thou still, for 'tis God's will;
 Da-rum sei still, wie Gott es will

f *fs*

be still, be still!
 sei still, sei still!

dim. *pp* *m. s.*

p *dim.* *pp*

Red. *

SERENADE

STÄNDCHEN

English version by
Edith Tillotson
Edited by A. Pero

JOACHIM RAFF

Lento *p espress.*

Thou who keep - est
Der den Him - mel

p semplice ed espress.

earth and heav - en 'neath a Fa - ther's ten - der eyes, Let Thy peace be
und die Er - den schützt mit sei - ner Va - ter - hut, Lässt es dort auch

al - so giv - en Where my love in slum - ber lies.
Frie - de wer - den, Wo mein lie - bes Lieb - chen ruht.

poco cresc. *mf*

Sleep dear love in rest reclin-ing, Till a bright-er ray shall blend,
 Lieb-chen, schlumm're, schlumm-re wei-ter, Bis ein lich-ter Streif sich zeigt,

poco cresc. *mf*

cresc. sempre *f*

Till, on gold-en lad-der shin-ing Ros-y morn-ing—
 Bis auf gold-ner Him-mels-lei-ter Hell-der Mor-gen—

cresc. sempre *f*

p *p espress.*

shall de-scend, Though your eyes are closed in slum-ber, Yet your lov-er's
 nie-dersteigt. Kannst die Aug-lein ru-hig sen-ken, Denn dein Treu-ge

p *con espress.*

still are bright; In my thoughts the hours I'll num - ber
 lieb - ter - wacht, Musst im Traum auch mein ge - den - ken,

pp poco rall.

So my dear - est, say "Good-night;" So my dear - est,
 Lie - bes Lieb - chen gu - te Nacht, Lie - bes Lieb - chen

pp colla voce

a tempo

say "Good night;"
 gu - te Nacht.

a tempo *morendo* *ppp*

Ad. *

METAMORFOSIS

LUIS G. URBINA

English version by

Edith Tillotson

A CHANGE

ED. SANCHEZ de FUENTES

Moderato

Largo

Adagio

Er-aun can-ti-va be-so e-na-mo-
Once did a kiss confined with-in a

mf

ra-do pris-on de u-na ma-no de nie-ve que te-
Fall in love with a hand like snow-flakes

mf

ni-a shin-ing la a-pa-rien-cia de un li-rio des-ma
And as grace-ful as droop-ing li-ly

ya - do y el pal - pi - tar de un a - ve en u - go -
 twin - ing, Or as a bird from leaf - y bough a -

rall. ni - a. *p a tempo* Y su - ce - dio que un
riss-en. It hap - pen'd one fine

rall. di - a *a tempo* a - quel - la ma - no sua - ve
 morn - ing That gen - tle hand, un - know - ing,

de pa - li - dez de cí - rio de lan - gui - dez de
 Like sa - cred ta - per sten - der, Like fai - ry blos - som

li - rio de pal - pi - tar de a - ve se a - cer - có
 ten - der, A bird-like mo - tion show - ing. Ven - tured so

rall. 3

rall.

tan - to a la pri - sion del be - so que ya no pu - do
 close be - fore that pris - on door, The kiss vowed to wait no

más el po - bre pre - so y se es - ca -
 more And from his pris - on he broke a -

rit. *a tempo*
 po Más con vo - lu - ble gi - ro hu - yo la
 way. But from him swift - ly turn - ing That lit - tle

3

rit. *a tempo*

ma - no has ta el con - fin Le - ja - no Y el
hand fled far from his pur - su - ing, The

8^{va}

be - so que vo - la - ba tras lu ma - no rom - pien - do el
kiss went vain - ly on to his un - do - ing, De - feat has

8^{va} *f* *p* 3

ai - re se - vol - vio sus - pi - ro!
chang'd it to a sigh of yearn - ing.

rall. *rall.*

p a tempo *rall.* *pp*

I LOVE A FLOWER

H. HEINE

Traducelon Italiano por

B. Zandrini

English Version by

Edith Tillotson

IO AMO UN FIORE

V. SCARAMUZZA

Allegretto

p

rall.

pp

I love a flow-er, some sweet un-known flow-er; 'Tis pain and
 Io a-mou un fio-re, ma non so ben qua-le, Ciò mi fa

tempo

più p

rapt - ure. _____
 ma - le. _____

rall.

f

*con slancio**rall.*

f
I search close - ly each chal-ice in my bow - er, —
Io guar - do in o - gni ca - li - ce di fio - re, —

*affrettando**f**col canto**ff*

*Ped.

— A heart to cap - ture,
— E cer - cun cuo - re,

pp

a heart to
e cer - cun

pp

*Ped.

*Ped.

con semplicità
p mesto

cap - ture.
cuo - re.

Sweet fra-grance is a - ris - ing, —
O - lez - za - no i fio - ret - ti, —

armonioso

*Ped.

*

*Ped.

as day is dy-ing; The night-in-gale trill-ing;
 il gior-no nuo-re, Lu-si-gnuol tril-la.....

pp

rit.

affrettando e cresc.

f

For love I'm long - ing, for a heart re - ply - ing
 Un cuo - re, cer - co, bel - lo co - me il cuo - re

affrettando e cresc.

f

ff

Red.

As mine is thrill-ing. The night-in-gale sings sad-ly; while
 Che in sen mi brit-la. L'u-si-gnuo-let-to can-ta e in-

p a tempo

pp calmo *a tempo*

rit.

still I pon-der, Sweet notes come throng - ing. Both have
 ten - do i - o Il dol - ce can - to: Tut - t'e

pp *rit.*

a tempo

suf - fer'd, your heart and mine are torn,
 du - e pe - nia - mo tan - to,

a tempo

Adagio *pp* *Lento*

night - in-gale yon-der, With love and long-ing!
 u - si-gnuol mi - o, Spa-si-miam tan-to!

sf *pp* *ppp*

TO THE SOUTH WIND

EDITH SANFORD TILLOTSON

P. A. SCHNECKER

Moderato

mf *Soft*

f *dim.*

Red. *

Wind whose gentle voice I hear, — In low and murmur'd song, Whose

f *express* *Red.* *

cresc. *f*

fair - y pres-ence lingers near, Where Sum - mer ro-ses throng: I

cresc. *f*

Copyright 1896, by George J. Bryan
 Copyright 1918, by The University Society, Inc.

Medium

poco stringendo

pray you, bear a mess-age true,

To Phyl - lis,

whom I

poco stringendo

love,

And say, and say that skies are_ blue, that

*ff**a tempo**ff**a tempo**mf*

Meno Mosso

sun-shine smiles a - bove;

That birds are sing-ing-ev-ry

*dim.**mf*

Red.

Red.

where,

In wood - land

and in dell,

That

Red.

Red.

Red.

joy is in the ver-y air, — The Sum-mer's gol-den spell! Then

Red. * *Red.* * *Red.* *

tell her I am wait-ing near, Be - neath the tryst - ing tree, And

Red. *

beg of her to has - ten here, To greet the day with me. —

tr *tr* *tr* *tr* *rit.* *pp* *mf* *rit.*

Red. *

Tempo I

Sweet Wind, with tire-less wings of light, — I pray thee, faith-ful

Red. *

be, Go speed thee in thy fair-y flight,— And

cresc. *f*

cresc. *f*

call my love to me; And when I clasp her to—my

stringendo *f*

stringendo *f*

heart, O South Wind, hear ye this, I

a tempo *ff*

a tempo

prom - ise by love's sac - red dart, That thou shalt share her kiss.

ff

ff

BOAT SONG

ROBT. LOUIS STEVENSON

Edited by Arthur Gray

GERRIT SMITH

Moderato *mf*

Dark brown is the

p *poco rit.* *al tempo*

riv - er, Gold - en the sand, _____ It flows a -

ritenuto

long for - ev - er, With trees on eith - er hand;

ritenuto

a tempo

Green leaves a - float - ing, Cas - tles of the

a tempo

(b) $\text{p}.$

foam, Boats of mine a - boat - ing,

poco rit. When will all come home? *a tempo* On goes the *più mosso.*

poco rit. *a tempo* *legato* *più mosso*

led. *

riv - er, And out past the mill,

meno mosso

Runs a - way down the val - ley, And a - way down the

meno mosso

hill, a - way down the hill. A - way down the

p ritenente e dim. più lento p

rite - nen - te e dim. p più lento p.

poco rit.

riv - er, A hun - dred miles or more, Oth - er lit - tle

p calando.

chil - dren Shall bring my boats a - shore.

p calando. Ad.

WM. H. GARDNER

A SONG OF MAY

WILSON G. SMITH

Con moto

f

p

poco cresc.

dim.

poco cresc.

dim.

dim.

I am wait - ing, sweet - heart, —

For the mer - ry May, When the fields and

hill - sides Gleam with flow - ers gay; —

When the sweet - voiced song - sters — Sing the whole day

long, Mak - ing hearts grow light - er with each

Più lento
hap - py song. I am long - ing,
p
Red. *

sweet - heart, For the hap - py day, —

mf

When a - gain I'll meet you In the month of May; —

mf

And.

*

p

Ros - es will be op' - ning, And the vio - let's

p

poco rit.

blue — Will be sweet - est, sweet - heart, when I

fz *col voce*

p *Tempo I.*

come for you. — I am wait - - ing,

p

sweet - heart, — for the mer - ry May,

poco cresc.

When the fields and hill - sides Gleam with flow - ers gay. —

poco cresc.

p

I am long - ing, sweet - heart, — For the hap - py day, —

p

p

When a - gain I'll meet you, In the month of May. —

p

Ed.

*



ORPHEUS GREETING THE MORN.

FROM THE PAINTING BY COROT.
ENGRAVED BY ELBRIDGE KINGSLEY.

ORPHEUS WITH HIS LUTE

SHAKESPEARE

ARTHUR SULLIVAN

Allegro moderato

Or - - pheus with his lute, with his

lute made_ trees And the moun - tain tops that freeze

Bow — them - selves when he — did sing.

cresc. Or — — — pheus with his lute, with his

cresc. lute made — trees And the moun - taintops that freeze

p Bow them - selves when he — did sing,

Bow them - selves when he — did sing.

p
To his mu - sic — plants and.

flow'rs Ev - er sprung: as sun and show'rs There had

dim. *p*

rall. *a tempo* *p*
made a last-ing spring. To his mu - - - sic

rall. *a tempo* *p*

cresc. *f* *sost.*
plants — and flow'rs Ev - er sprung: — as sun and

cresc. *f* *colla voce*

rall. *dim.* *p*
show-ers There had made a last - - - ing spring.

rall. *dim.* *p* *f*

Ev - - - - - ry
 thing that heard him play, Evn the
 bil - lows of the sea, Hung their

p *f* *cresc.* *f* *cresc.* *dim.*

heads and then lay by,

p Hung their heads and then lay by. *f*

In sweet

mu - sic is such art,

Kill - ing care and grief of heart,

dim. *p* *rall.* *rall.*

a tempo *cresc.*

In sweet mu - sic is _____ such

a tempo *cresc.*

art, _____ Kill - ing care _____ and grief of

Più lento

heart Fall a - sleep, or hear - ing, die,

dim. *p*

Fall a - sleep, or hear - ing, or

pp

hear - ing, die.

pp

A SUMMER NIGHT

UNE NUIT DE MAI

THEO. MARZIALS
 Edited by Nicholas deVore

A. GORING THOMAS

Andante moderato

mp

dim.

p

Have you for-got-ten,
 Te sou-viens tu, mon

p colla voce

love, so soon — That night, that love-ly night of June —
 bien ai-mé — De cet-te bel-le nuit de Mai —

p

When down the tide, so i - dly dream-ing, We float-ed where the
 Où dans la la - gu - ne pro - fon - de Phoe - be mi - rait sa

sempre p

poco rit. *a tempo*

moon lay gleam - ing? My heart was wear-y and op - press'd —
 tê - te blon - de Mon cœur dou - ce - ment op - pres - sé

poco rit. *a tempo* *marc.*

poco rit. *a tempo* *mf*

With some sweet long-ing half con - fess'd, — When, like an ans - wer
 Sui - vait un rê - ve com - men - cé. Ta gon - do - le frô -

poco rit. *mf* *a tempo*

to my sigh - ing, Your hand in mine was gen - tly ly - ing.
 la la mien - ne Et ma main ef - fleu - ra la tien - ne

espress.

poco rit.

O love, that last, long kiss that met —
 Mes yeux, ren - con - trè - - - rent les tiens —

pp poco rit.

rall.

Can you for - get? —
 Te sou - viens tu? —

colla voce

p a tempo

cresc.

dim. e rit.

mf

Night of love! love - ly night of June — That night we vow'd by
 Nuit d'a - mour, bel - le nuit de Mai — Où m'ap - pa - rût mon

mf a tempo

poco a poco cresc. ed accel.

heav'n's own moon, That night of nights,— our troth we plight-ed, To all e -
 bien ai - mé, cet - te nuit la nous é - chan - geâ - es, et pour lè -

ter - ni - ty u - nit - ed. Then first I knew your
 ter - ni - té nos â - mes. Je sen - tis que j'é -

heart; my heart, — One life, one soul, no more to part; —
 tais à toi — Et que ta foi é - tait ma foi; —

Then, then I said: — "What - e'er be -
 Et je me dis — Quoi - qu'il ad -

tide us, Not death it - self shall e'er di -
 vien - - ne Ma for - tu - ne se - ra la

ff

ff

vide us.
 tien - - ne.

molto rit. *a tempo*

a tempo

colla voce *p*

mf espress.

Have you for - got - ten love, so soon ____
 Te sou - viens tu, mon bien ai - mé. ____

pp rubato

pp colla voce

That night, that love - ly night of June? ____
 De cet - te bel - le nuit de Mai ____

p *3*

pp

mf My heart was wear-y and op-press'd, *p* With some sweet long-ing
Mon cœur dou-ce-ment op-pres-sé, Sui-vait un rê-ve

marc.

mf *p*

half con-fess'd Ah! night of love, Ah!
com-men-cé Ah! nuit d'a-mour,

f *ff*

— love-ly night of June. — Have you for-got-ten —
 — bel-le nuit de Mai. — Te sou-viens tu, —

mf rall. e dim.

colla voce

— love so soon? —
 — mon bien ai-me? —

pp a tempo

WINDS IN THE TREES

Miss MULOCH

A. GORING THOMAS

Moderato

pp leggiero

p

Winds in the trees ———— chant a glad song.

mf

poco rall.

O'er fields the bees ———— hum all day

mf

colla voce

a tempo *mf cresc.*

long. Night lulls — the

p a tempo *mf cresc.*

breez - es, the bees'hum is o'er.

Na - - - ture like thee, na - - - ture like thee chang - - es

cresc. *dim.* *p*

dim. e rit. *a tempo*

ev - - er - more. —

colla voce *a tempo p*

p

But — sunshine bright — wakens the bees.

poco rall.

Airs warm and light — stir the young

colla voce

a tempo trees. Morn is — re-

cresc.

a tempo turn - ing with joy-la-den store?

cresc.

Thou wilt re-turn to me nev-er more, Thou wilt re-
 turn to me, Thou wilt re-turn to me nev-er-
 more, Thou wilt re-turn to me nev-er-
 more.

poco sost. *a tempo*
colla voce *a tempo*
poco rall. *poco rall.*
dim. *p rit.*
dim. *colla voce*
pp espress. *a tempo* *ritard.* *ppp*

MY NEIGHBOR

MA VOISINE

English version by
Edith Tillotson

A. GORING THOMAS

Vivace

p leggiero

p

At — you I gaze ev'ry morn —
Tous les ma - tins je vous vois —

p

— And un - to my ear is borne Your sil - v'ry song at your
— Et j'en - tends de vo - tre voix e mé - lo - die ar - gen -

la - bor, To—your low mur - mur I hark, ———
 ti - ne. Au doux bruit de vos chan - sons ———

cresc.
 As — you a - wak - en your lark, ——— Good day, ———
 Vous e - veil - lez vos pin - sons. ——— Bon jour, ———

cresc.

to my neigh - bor! Good day, good day, to my neigh -
 ma voi - si - ne! Bon jour, bon jour, ma voi - si -

rit.

a tempo *pp*
 bor! But from your mir - ror turn back, It
 ne! No cro - yes pas le mi - roir, Qui

a tempo *pp*

poco rit.

tells you your eyes are black, Your slim form like reed or sab - re,
dit que votre oeil est noir, Et que vo - tre taille est fi - ne.

poco rit.

a tempo

And yet what proof could there be
Com - ment peut - il le sa - voir,

p a tempo

p

Did you not go there to see? Good
Si vous n'al - les pas y voir? Bon

pp

p

day to my neigh - bor! Good day, to my
jour, ma voi - si - ne! Bon jour, ma voi -

rit. *a tempo* *rit.*

neigh - bor! Good day, good day!
 si - ne! Bon jour, bon jour!

p rit. *a tempo* *rit.*

p a tempo

The day-light dies, night comes down, And the
 Le jour com-mence à bais-ser, Les plai-

p a tempo

gay - ly light-ed town Takes up pleas - ure for la - bor.
 sirs vont com-men cer, Et la vil - le s'il - lu - mi - ne.

p poco meno mosso

May - ha - ly dreams be your lot,
 Fai - tes des rê - ves heu - reux,

poco meno mosso

a tempo. poco cresc. *un poco rit.* *cresc.*

But — of a lov - er dream not. — Good
 Gar - des vous des a - mou - reux. — Bon

poco cresc. a tempo *un poco rit.* *cresc.*

a tempo

night, — to my neigh - bor Good night, good
 soir, — ma voi - si - ne, Bon soir, bon

a tempo

p *rit.*

night, — to my neigh - - - - -
 soir, — ma voi - si - - - - -

p *rit.*

bor!
 ne!

a tempo

PRINTEMPS NOUVEAU

NEW SPRING

H. PASSERIEU
English version by
Edith Tillotson

PAUL VIDAL

Allegretto

mf

p

Les cieux bleus s'ou - vrent in - fi - nis, Dans l'air _____ plus de
A - zure skies spread — so wide and bright, No more clouds — send their

p

som - bres nu - a - ges; Les ois-eaux s'è - chap - pent des nids Et s'ap -
dark shad-ows fall - ing; Sing-ing birds stretch soft wings and light, As a -

p

pel - lent dans les feuil - la - ges Les fleurs se mê-lent aux ga -
mong the leaves they are call - ing. The flow'rs are grow-ing in the

pp

zons, A pei - ne, de la veille, é - clo - ses;
 grass, They strive till ev-ry bud un - clos - es;

On voit par - tout des pa - pil - lons Vol - ti - ger, des li - las aux
 Gay but - ter - flies each morn - ing pass, To seek the li - lacs and the

rit.
 ro - ses!
 ros - es.

mf a tempo

mf
 Le so - leil, en - fin ra - di - eux, Pro - di - gue sa lu -
 Now the sun, so ra - diant on high, Reign - ing in all his

p

miè - re blon - de, Il — met, par-ses ray - ons — joy-eux,
 mel - low bright - ness, Sends down, up - on the waves — to lie,

dim. Mil - le pail - let - tes d'or sur l'on - de. La bri - se passe en mur-mu-
p Myr - iad fair flecks of gold - en bright - ness. The breeze goes mur-mring on its
p

rant, Et sem - ble a-voir trem-pé ses ai - les Dans
 way, And in its wings some per-fume car - ries, An

quel - que par - fum — pé - né - trant Qui trou - ble tout - es les cer -
 in - cense that haunts us to - day With some faint mem - o - ry that

rit. *a tempo* *pp*

vel - les! A - vril, le mois des doux se -
tar - ries. Oh A - pril, month of se - crets

crets, Rè - veil le la terre en - dor - mi - e, Les
sweet, Call Earth to wak-en from her sleep - ing, Come,

un poco riten. *f*

bois ont des sen-tiers dis - crets: Viens nous en
love, with-in the wood-land meet, Our trust, my

f *un poco riten.*

dim.

nous ai - mer, ma mi - e!
dear - est one, now keep - ing!

dim. e rit. *a tempo*

IF I WERE A RAY OF LIGHT

SI J'ÉTAIS RAYON

(Ariette)

PAUL COLLIN
English version by
Edith Tillotson

PAUL VIDAL

Allegro, ma non troppo (♩ = 92)

The piano introduction is in 5/4 time, marked *f* (forte). It features a complex, rhythmic melody in the right hand with many beamed sixteenth and thirty-second notes, and a more steady accompaniment in the left hand. The key signature has one flat (B-flat). The introduction concludes with a *dim.* (diminuendo) marking.

The first vocal entry is marked *p* (piano). The melody is in the right hand of the vocal staff, with lyrics in English and French. The piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords. The key signature remains one flat.

If I were a ray of light, pret-ty maid-en, Just a ray of sun - shine
Si j'é-tais ray - on, j'i - rais, jeu-ne fil - le, Si j'é - tais ray - on splen -

The second vocal entry continues the melody. The piano accompaniment provides a steady harmonic support. The lyrics continue in both English and French. The key signature remains one flat.

bright from the skies, I would bring the splen-dor with which I'm la - den
dide et jo - yeux, Ver-ser tout l'é-clat de mon feu — qui bril - le

p senza rit. *p*

To your love-ly eyes. If I were a zeph - yr, then to thy tress-es,
 Dans tes jo-lis yeux. Si j'é-tais zé-phir, j'i - rais dans les tres-ses,

p senza rit. *pp* *p*

To thy gold-en tress-es quick-ly would I fly, And to them I'd give the fondest ca-ress-es,
 Dans les tres-ses d'or de tes cheveux doux, Je leur donne-rai-s de fol-les ca-res-ses,

p senza rit. *p*

Rivals I'd de-fy! Were I fra-grance sweet, I would has-ten, dear-est,
 Mal-gré les ja-loux! Si j'é-tais par-fum, mal-gré toi, fa-rou-che,

p senza rit. *mf* *p*

p *cresc.*

Were I fra-grance I would seek on-ly this—On your ro-sy lips, in the corner near-est,
 Si j'é-tais par-fum, j'i-rai-s dé-po-ser Au plus gentil coin de ta ché-re bou-che

p

*cresc.**f molto appassionato*

Nev - er to de - part;
De mon nom vain-queur!

Aye, if I were Love, thy soul I would cap-ture,
Si j'é-tais A-mour, j'i - rais dans ton â-me,

*mf**rit.**a tempo*

Ah, if I were Love, I'd en-ter thy heart, There to write my name in let-ters of rap - ture,
Si j'é-tais A-mour, j'i - rais dans ton coeur, É-pe-ler, le soir, les let-tres de flam - me

*mf cresc.**molto rit.**a tempo*

Nev - er to _____ de - part! _____
De mon nom _____ vain - queur! _____

*colla voce**f a tempo**dim.**pp*

MON BRAS PRESSAIT

WITHIN MY ARMS

VICTOR HUGO

English version by

Edith Tillotson

CH. M. WIDOR

Op. 43 No 3.

Lento *p*

Mon bras pres - sait ta tail - le, frêle et sou - ple
 With - in my arms I held you tight - ly, And your

p *simile*

com - me le ro - seau, ton sein pal - pi - tait com - me
 reed - like form I prest, While like a bird's wing flut - tring

mf

l'ai - le, com - me l'ai - le d'un jeu - ne oi - seau. Longtemps mu -
 light - ly, Beat the heart in your throb - bing breast. And long in

mf *

ets nous con - tem - plâ - mes le ciel, où s'é - tei - gnait le
 si - lence we stood gaz - ing, As sun - set splendors shone a -

Red.

cresc. *f* *ff*

jour, que se pas-sait-il dans nos à - mes, a - mour, a -
 bove, Till they wrought a change so a - maz - ing, 'Twas love, 'twas

cresc. *f* *ff*

p

mour! A - mour,
 love! 'Twas love,

f *p*

pp

a - mour! Comme un an - ge, qui se dé -
 'twas love! Then you seem'd the darkness to

pp

mf

voi - le, tu me re - gar - dais dans ma nuit, a - vec ton
 light - en, Like an an - gel with face un - veil'd, Your star - ry

mf

cresc.

beau re-gard d'é - toi - le, re - gard qui m'e-blou - it; ah! —
 glanc-es seem'd to bright-en, Till mine be - fore them failed; Ah! —

cresc.

f

dim.

— ton beau re - gard, re - gard d'e - toi - - -
 — Those star - ry eyes, be - fore their glanc - -

dim.

f

— le, qui — m'é - blou - it,
 — es, Mine ev - er failed,

espr. pp

f

pp

rit.

re-gard d'é - toi - le, qui m'é-blou - it. —
 Be-fore your glances mine ev - er failed. —

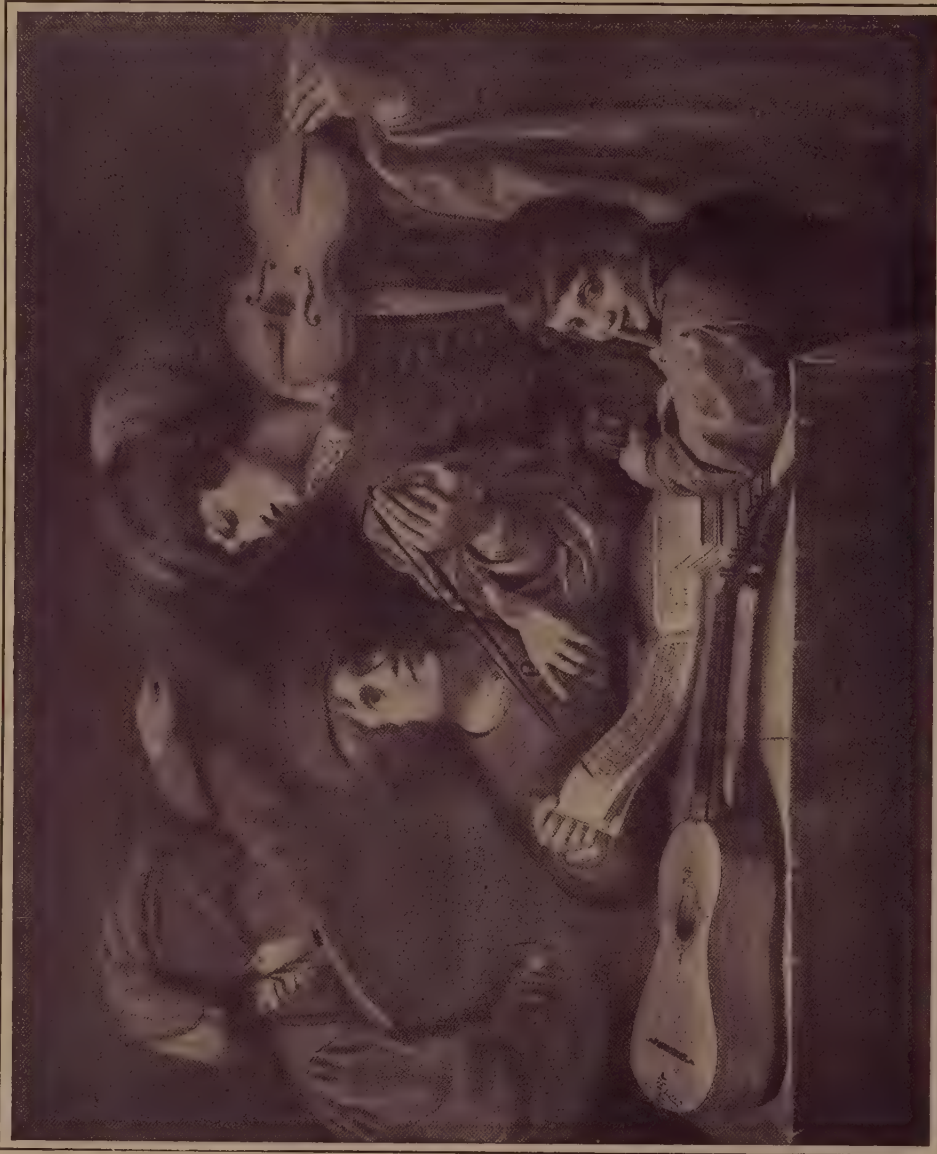
pp

a tempo

rit.

pp

a tempo



THE CONCERT.

FROM THE PAINTING BY GERARD TERBURG.

BY PERMISSION OF BRAUN, CLEMENT & CO., NEW YORK.

IS THERE SOME FAIR MEADOW GREEN?

VICTOR HUGO
English version by
Edith Tillotson

S'IL EST UN CHARMANT GAZON

CH. M. WIDOR

Allegro

The first system of the musical score. It features a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/2. The vocal line begins with a whole rest. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic. The first measure of the piano part contains a whole note chord (F#4, A4, C5) and a half note (F#3). The second measure contains a whole note chord (F#4, A4, C5) and a half note (F#3). The third measure contains a whole note chord (F#4, A4, C5) and a half note (F#3).

The second system of the musical score. The vocal line begins with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "Is there some fair mead-ow green, Where soft skies — / S'il est un char-mant ga - zon Que le ciel —". The piano accompaniment includes markings for *poco rit.* and *simile*. The first measure of the piano part contains a whole note chord (F#4, A4, C5) and a half note (F#3). The second measure contains a whole note chord (F#4, A4, C5) and a half note (F#3). The third measure contains a whole note chord (F#4, A4, C5) and a half note (F#3). The fourth measure contains a whole note chord (F#4, A4, C5) and a half note (F#3).

The third system of the musical score. The vocal line includes markings for *dim.* and *p*. The lyrics are: "— are shin-ing? Where flow'rs all the year are seen In their beau-ty / — ar - ro - se, Où brille en tou - te sai - son Quel-que fleur é -". The piano accompaniment includes markings for *dim.* and *p*. The first measure of the piano part contains a whole note chord (F#4, A4, C5) and a half note (F#3). The second measure contains a whole note chord (F#4, A4, C5) and a half note (F#3). The third measure contains a whole note chord (F#4, A4, C5) and a half note (F#3). The fourth measure contains a whole note chord (F#4, A4, C5) and a half note (F#3).

twin - ing? There I'd ga - ther blos - soms bright, Fair li - lies, jas - mine of
clo - se, Où l'on cueil - le à plei - nes mains Lys, chè - vre - feuille et jas -

cresc. *pp*
white, Close with - in its path of de - light, All your steps con - fin - ing.
min, J'en veux fai - re le che - min. Où ton pied se po - se.

cresc. *pp* *cresc.*

p
Is there
Sil est

sf *p*

somesweet dream of love Of a rare de - sign - ing? Where each day
un rê - ve d'a - mour Par - fu - mé de ro - se, Où l'on trou -

simile

dim. *p*

— we'd look a - bove, Some new joy di - vin - ing? A vi - sion that God hath
 - ve cha - que jour Quelque dou - ce cho - se, Un rè - ve que Dieu bé -

dim. *p*

cresc.

blessed, ——— Where soul to soul is ex-pressed? Ah, there I'd
 nit, ——— Où l'âme à l'âme s'u - nit; Oh! j'en veux

cresc.

pp

fash - ion a nest, Your dear heart con-fin - ing.
 fai - re le nid, Où ton cœur se po - se.

pp *cresc.*

sf dim.

M. TH. de BANVILLE
English version by
Edith Tillotson

STARRY NIGHT

NUIT d'ETOILES

CH. M. WIDOR

Andantino

pp

p

cresc.

r.h.

r.h.

Stars that night - ly gleam so bright - ly, Scent - ed
Nuit d'é - toi - les, sous tes voi - les, sous ta

breez - es from shroud - ed sky, How you hold me
bri - se et tes par - fums, Tri - ste ly - re,

and en-fold me In a dream of love gone by. Mem'-ry's
 qui sou-pi - re, Je-ré-ve aux a - mours dé - funts. La se

shad - ow up - on me fall - ing, With its sad - ness my spir - it
 rei - ne mé lan - co - li - e vient é clo - reau fond de mon

cresc.
 grieves, For I hear my be - lov - ed call - ing In the
 cœur, Et j'en-tends l'a - me de ma mi - e. Tres - sail -

ppp
 mur - mur of drow - sy leaves. Stars that
 lir - dans le bois rê - veur. Nuit d'é -

night - ly gleam so bright - ly, Scent-ed breez - es from shroud-ed
 toi - les sous tes voi - les, sous ta bri - se et tes par -

sky,
 fums,

How you hold me and en-fold me
 Tri - ste ly - re, qui sou-pi - re,

In a dream of love gone by.
 je rê-veux a - mours dé - funts.

ppp

ppp

r.h.

cresc.

mf

When I wan - der, my lone way tak - ing, Through the
 Dans les om - bres de la feuil - lé - e quand tout

sf *cresc.*

wood - land so thick - ly boughed, Thou wilt come, gen - tle soul, a -
 bas je sou - pi - re seul, tu re - viens, pau - vre â - me é - veil -

sf

ppp

wak - ing In the white - ness that is your shroud. Stars that
 le - e, tou - te blan - che dans ton lin - ceuil. Nuit d'é -

night - ly gleam so bright - ly, Scent - ed breez - es from shroud - ed
 toi - les, sous tes voi - les, sous ta bri - se et tes par -

sky, fums, How, you hold me and en - fold me
 Tri - ste ly - re, qui sou - pi - re,

In a dream of love gone by.
 je rê - ve aux a - mours dé - funts.

VIDALITA

English version by
Edith Tillotson

ALBERTO WILLIAMS

Andante mesto

p *dim.* *simile*

dolce

En el al - ma mí - a No bri - lla el sol Des - de que te fuis -
In my soul there can be No ray of light Since you part - ed from

pp

te. _____ Des - de que te fuis - te No bri - lla el sol
me. _____ Since you part - ed from me, No ray of light

f

dim.

pp

En el al - ma mí - a. _____ En el al - ma mí - a. _____
In my soul there can be. _____ In my soul there can be. _____

dim.

pp

mf

Den - sa no - che um - bri - a Cu - brió mia - mor
On - ly shad - ows I see, They hide my love

mf

p

Con su man - to tris - te. _____ Con su man - to tris -
With their man - tie from me. _____ With their man - tie from

f

p

f

te Cu - brió mia - mor Den - sa no - che um - bri - a. _____
me, They hide my love, On - ly shad - ows I see. _____

f

dim.

pp

En la vi - da mí - a Só - lohay do - lor Des - de que te fuis -
 In my life there can be But pain a - lone, Since you part - ed from

pp

te. ——— Des - de que te fuis - te Só - lohay do - lor
 me, ——— Since you part - ed from me, But pain a - lone

f

f

dim. *pp*

En la vi - da mí - a. ——— En la vi - da mí - a. ———
 In my life there can be, ——— In my life there can be. ———

dim. *pp*

dim. *morendo e rall.* *ppp*

YARAVI

English version by
Edith Tillotson

ARGENTINE MELODY

Arranged by
ALBERTO WILLIAMS

Andante

pp *r.h.* *l.h.* *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *simile*

p *f*

Dul-ce a - ma - da, ven al bos - que Don - de can - tan
Come, be - lov - ed, to the wood - land Where the bird songs -

p *f*

p *mf* *p*

— los ca - cuí - es, — Sus tris - tí - si - mas — can - cio - nes Que pa -
— now are ring - ing. — Of the sol - i - tude — and the beau - ty that sur -

p *mf* *p*

re - cen — ya - ra - ví - — es.
round them — they are sing - ing.

pp *r.h.* *l.h.*

f

Do - ra - das es - tán las co -
Each flow - er - ing bloom is a cup -

pas De los ta - las flo - re - ci - dos, Es - par - cien - do en
— Of a gold - en tex - ture lav - ish, Whence per - fumes of

p cresc.

tor - no a - ro - mas Que em - be - le - san los sen -
Ar - a - by float up Ev - er since to charm and

p cresc.

ff *pp*

ti - dos. Que em - be - le - san los sen - ti -
rav - ish, Ev - er since to charm and rav -

ff *pp*

f *3* *3* *3*

dos. — Los ma-nan-tia-les sal-pi-can Rau-da-les de her-mo-sas
ish. — Foun-tains are play-ful-ly splash-ing, their drops in-to pearls are

p *cresc.* *ff*

per-las Que la luz ju-gan-do i-ri-
fall-ing; In the light they turn to rain-

p *ritard.*

sa. Dul-ce a-ma-da, ven a ver-las.
bows; Dear-est maid-en, hear them call-ing.

a tempo

a tempo *f* *r.h.* *l.h.* *dim.*

p Las ma - ri - po - sas *f* des - plie - gan Sus a - las
 Their wings of beau - ty dis - play - ing, The but - ter - flies

p — mul - ti - co - lo - res, *mf* Del ai - re *p* ba - can - tes é - brias Que
 — have sought their bow - ers, With nec - tar they are en - chant - ed, While

pa - san li - ban - do flo - res.
 sip - ping a - mong the flow - ers.

f Ven, que a - qui fal - tan: tua - lien -
 Come, love, for I long for your sweet

to, El co - lor de tus son - ro - - jos, La mú - si - ca
lips, Your soft blush that so en - tran - - ces, The joy that I

de - tus be - sos I las lu - ces de tus o - jos. I las
find in your kiss, And the - sun - light of your glan - ces, And the

p cresc. *ff* *pp*

lu - - ces de tus o - - jos. —
sun - - light of your glan - ces. —

rit.

rall. *perendosi* *ppp*

CARMENA

(Vocal waltz).

ELLIS WALTON

H. LANE WILSON

Con brio

Piano introduction in 3/4 time, key of B-flat major. The music features a lively melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *sf* (sforzando).

Moderato

mf

Vocal entry and piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase, followed by the lyrics "Dance and song... make". The piano accompaniment provides a steady rhythmic base. Dynamics include *mf* (mezzo-forte).

Vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics "glad... the night, Hark! the cas - ta - nets... are". The piano accompaniment features a more active melody. Dynamics include *f* (forte).

Vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with the lyrics "sound... ing light. Come, ah, come! Ah!...". The piano accompaniment features a more active melody. Dynamics include *f* (forte), *p* (piano), and *ff* (fortissimo).

pp *f.*

Ah!..... come, ah, come!

pp *f* *cre.* - *scen* - *do.*

tr. *f rit. un poco.* *rit.*

Ah!..... Love, I watch..... the scene..... so

frit. un poco. *rit.*

mf *giojoso.*

bright,..... Ah! now rings a voice I know from ev - 'ry

ff tempo. animato *mf*

cresc.

voice a - part,..... Thro' the or - ange grove he hast - ens, He is coming, oh, my

cresc.

ff

heart!..... Ah! now... rings a voice I know from ev - 'ry voice a -

ff

mf *cresc.*

part,..... Thro' the or - ange grove he hast - ens, He is com-ing, oh! my

mf *cresc.*

ff *pp tranquillo*

heart!..... Ah!..... 'mid..... the throng, ma - ny,

ff *pp tranquillo*

ma - ny are fair; Bright..... flow - 'rets twine... 'in ra - ven

rall. *pp a tempo.*

hair,----- Dark eyes spar- kle and gleam, Soft lips

rall. *pp a tempo.*

a piacere. *poco rit.*

breathe ten- der sighs, Shall I fair - est seem in his

colla voce. *poco rit.*

eyes?-----

ff a tempo. *cresc.*

ff

Ahl-----

ff

accel. Joy! Ah, joy! he comes to me! *ten.*

accel. *rall.* *molto animato.*

ff *giojoso.* Hark! now... rings the mu - sic,

sf sf sf *ff*

..... While the sil - ver moon - beams shine,..... In the dance, love,-- and for-ev-er,

ff I am thine, on - ly thine,..... Hark! now... rings the

ff *mf*

mu - sic, While the sil - ver moon - beams shine, In the dance, love,

and for - ev - er, I am thine, on - ly thine, I am

sf accel. *cresc.*

Cadenza ad lib. *ff tr* *Presto*

thine! Ah! Ah! thine!

thine, Ah! Ah! thine!

ff *ff*

LEND ME THY LANCE

ANON

R. HUNTINGTON WOODMAN

Allegretto

Lend me thy lance, O gracious moon, That I may cleave the

dark; Lend me thy lance, O moon, That I may cleave the

dark. Sing soft - er wind, or hush thy tune; O gen-tle

riv-er, gen-tle riv - er, hark, For I have lost my heart, a-las! But I

express.

know, I know that it is near. *p* Sing soft - er, wind, or hush thy tune; O gentle

river, gentle riv - er, hark: He comes! *f appassionato* O tangled vineleaves let him

agitato e cresc.

pass. He comes; let him pass; *ff* *poco rit. e* O tangled vine-leaves let him

accelerando *poco rit. e*

cresc. pass; My lov - er comes; my heart is here.

cresc.

Red.



AVE MARIA

THINE THE GLORY

AGNUS DEI

English version by
Edith Tillotson

(From "L'Arlesienne")

Edited by A. Pero

GEORGES BIZET

Maestoso (♩=88)

The piano introduction consists of two systems of music. The first system begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Maestoso' with a quarter note equal to 88 beats per minute. The first measure is marked with a forte 'f' dynamic. The music features a series of descending and ascending eighth and sixteenth notes in both hands. The second system continues the melodic and harmonic development, with dynamics ranging from 'pp' (pianissimo) to 'f' (forte). The piece concludes with a final chord in the right hand.

Allegro moderato (♩=108)

The piano introduction continues with a second system. The tempo is marked 'Allegro moderato' with a quarter note equal to 108 beats per minute. The music features a series of descending and ascending eighth and sixteenth notes in both hands. The first measure is marked with a 'pp' (pianissimo) dynamic. The second system continues the melodic and harmonic development, with dynamics ranging from 'pp' to 'p' (piano). The piece concludes with a final chord in the right hand.

dolce espress.

The vocal introduction consists of two systems of music. The first system begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Allegro moderato' with a quarter note equal to 108 beats per minute. The first measure is marked with a 'pp' (pianissimo) dynamic. The second system continues the melodic and harmonic development, with dynamics ranging from 'pp' to 'p' (piano). The piece concludes with a final chord in the right hand.

Thine — the glo - ry, Je - ho - vah the Lord Al - might - y,
Ag - - nus De - i! qui tol - lis pec - ca - ta mun - di,

simile

Thine — the prais — es that in heavn and earth a — rise.
 mi — se — re — re, mi — se — re — re — no — bis.

sf An — gels name thee in psalms of in — creas — ing beau — ty,
dim. Ag — nus De — i! qui tol — lis pec — ca — ta mun — di,
sf *dim.*

p Na — ture lands Thee, Time o — bays Thee All Thy works do praise Thee.
cresc. *f* mi — se — re — re, mi — se — re — re, mi — se — re — re no — bis.
p *cresc.* *f*

Thine, — thine is the glo — ry, un — to Thee shall all praise be
 Ag — nus, Ag — nus De — i! qui tol — lis pec — ca — ta

ren - dered, Thine, thine is the glo - ry, By hom - age Thou art at -
 mun - di, Ag - nus, Ag - nus De - i! qui tol - lis pec - ca - ta

sf p sf p cresc. molto

tend - ed, Thine the end - less glo - ry Thine the glo - ry Thine the
 mun - di, do - na no - bis pa - cem. Ag - nus De - i! do - na

ff dim. p cresc. molto

Maj - es - ty and glo - ry, Lord for ev - er, ev - er more.
 pa - cem. Ag - nus De - i! do - na no - bis pa - cem.

allarg. ff allarg. ff

ev - er, ev - er, Now and ev - er - more.
 Do - na no - bis, Do - na pa - cem.

p ff riten. molto pp ff riten. molto

ONE SWEETLY SOLEMN THOUGHT

PHOEBE CARY

R. S. AMBROSE

Andante

mf

p

One sweet-ly sol - emn thought Comes to me o'er and o'er,

p

Medium

I am near - er home to - day Than I've ev - er — been be -

fore; Near - er, my Fa - ther's house, Where the

ma - ny man - sions be; Near - er the great white

throne, — Near - er the crys - tal sea;

Near - er the bound of life, Where we lay our bur - dens

down; Near - er leav - ing the cross, ———

cresc.

Near - er gain - ing the crown! But ly - ing dark - ly be -

mf

6/4

tween, ——— Wind - ing a - down thro' the night, ———

Is the si - lent un - known stream, That leads at last to the

light. Fa - ther be near when my feet Are

slip - ping o'er the brink, For it may be I am

near - er home, Even to - day than I think.

AT BENEDICTION

MARY M. LEMON

ODOARDO BARRI

Andante maestoso, un poco mesto

p In the hush of gold-en

ev - entide, the chimes rang out their song, And called the weary heart-ed to join the pray'ful

rall.

a tempo, mezza voce

throng; And, by the si-lent or-gan, the master took his place; A light that came from

a tempo

heav'n - re - flect-ed on his face. And the mu-sic rose and fell, as

p

dim. e con molto sentimento

f

sun-set veil'd the west; And there mingled with its sound a dream long hush'd to

rest. *p* He seem'd to hear the

p *f* *dim.* *fp* *p*

an-gels bear a message from on high, He seem'd to know the ca - dence they

Più lento

chant-ed in the sky, Then thro' the raft-ers peal-ing, his answ'ring bur-then

f *fff*

dim. *p* *pp*

pass'd, On spir-it pin-ions float-ing, to en-ter heav'n at last, But the

dim. *sempre marcato* *pp*

mu-sic rose and fell, as sun-set veil'd the west; And there min-gled with its

rit. *Più lento ancora*

sound, a voice long hush'd to rest.

rit. *p*

mesto *p*

He chang'd his theme's wild bur-then to one of pa-tient pray'r; And

with the or-gan's plead-ing, it mount-ed thro' the air; And it float-ed far a -

bove, on waves of gold-en light; As thro' the qui-et land an an-gelwing'd its

flight. And the 'mu-sic rose and fell, as sun-set veil'd the west; Then the

Lento molto

cadence soft-ly ceas'd, but the an-gels heard the rest.

THE GOOD SHEPHERD

C. CLIFTON BINGHAM

Edited by A. Pero

ODOARDO BARRI

Maestoso *p espressivo*

When wild the

mf

night and dark the storm-y way, When from the path our wan-d'ring foot-steps

p

stray, Hark! to the voice that speaks o'er life's wide sea, "I am the Good

pp

Andante (♩ = 72) *mf*

Shep-herd; come un-to me!"

1. The
2. Oft

night fell fast up-on the world Shone forth the ev-ning
from the path we wil-ful stray, And 'round us falls the

dim.

star; The Shep-herd watch'd an emp-ty fold, The
night; Tho' still to guide us on our way, Shines

cresc. *f sost.* *a tempo*

sheep had wan-der'd far. O'er thorn-y path and sto-ny
forth Thy Word's true light. We give no an-swer to Thy

cresc. *f sost.* *a tempo*

Red. *

plain. In lov - ing search He pass'd, And gath - er'd them to -
call. We long for pas-tures new; Ah! Fa - ther ours, Thou

Him a-gain, And led them home at last. _____
know - est all, We know not what we do. _____

Andante (♩. = 48)
p con sentimento

Lord, Thou art our Shep herd! Guide us lest we stray, —

f poco rall.

Gath - er us, when the night com - eth, In - to Thy fold for aye, —

p a tempo

Lord, Thou art our Shep - herd! Guide us, lest we stray,

p a tempo

mf rall

Gath - er us, when the night com - eth, Safe in Thy fold for aye! —

mf rall.

mf

aye! — for aye, for aye,

mf

sost. *f* *rall.*

In - to Thy fold — for aye! —

sost. *f* *cresc. e rall molto*

GOD'S GLORY IN NATURE

DIE EHRE GOTTES AUS DER NATUR

GELLERT
Psalm VIII.
Paraphrased by
Grover Brower

L. van BEETHOVEN
Op. 48, No. 4.

Lento maestoso

The Heav'n's are tell - ing of Glo - ry E -
Die Him - mel rüh - men des E - wi - gen

ter - nal, The Lord's name sound - eth far from the sky; The earth and sea tell of
Eh - re, ihr Schall pflanzt sei - nen Na - men — fort. Ihn rühmt der Erd - kreis, ihn

cresc. Pow - er su - per - nal, Then heed, O man, the voice from on high.
prei - sen die Mee - re; ver - nimm, o Mensch, ihr gött - lich Wort!

cresc.

Who made the stars in the heav'ns so glo-rious? Who
 Wer trägt der Him-mel un-zähl-ba-re Ster-ne? Wer

p

simile

cresc. sent the sun on his fier-y round? He con- quers
 führt die Sonn' aus ih-rem Zelt? Sie kommt und

f

cresc. *pp* *cresc.* *f*

Night like a he-ro vic-tor-ious; Then praise the Lord with joy-ful
 leuch-tet und lacht uns von fer-ne, und läuft den Weg gleich als ein

sf *p* *f* *sf* *sf*

ff sound! Then praise the Lord with joy-ful sound!
 Held, und läuft den Weg gleich als ein Held.

ff *sf* *sf* *sf* *ff*

A PRAYER
BITTEN

GELLERT

L. van BEETHOVEN
Op. 48, N^o 1.

Religioso maestoso

Religioso maestoso

p

p

O God, thy good - ness
Gott, Dei - ne Gü - te

p

reach - eth out As far as winds are blow - ing; With
 reicht so weit, so weit die Wol - ken ge - hen; Du

ten - der mer - cies crown - ing us And help - ful
krönt uns mit Barm - her - zig - keit, und eilt uns

grace be - stow - ing. Lord! Thou my
 bei - zu - ste - hen. Herr! mei - ne

mf

cresc.
 rock, my cas - tle strong! To Thee my praise, my
 Burg, mein Fels, mein Hort! ver - nimm mein Fleh'n, merk'

cresc.

pray'rs be - long, I meek - ly kneel be - fore
 auf mein Wort, denn ich will vor Dir be -

p

Thee, A fer - vent pray'r to of - fer.
 ten, denn ich will vor Dir be - ten!

allegro p

COME UNTO ME

Edited by A. Pero

Maestoso

WILLEM COENEN

Piano introduction in E-flat major, 4/4 time. The music is marked *p* (piano). It features a series of chords in the right hand and single notes in the left hand, creating a slow, majestic atmosphere.

Vocal and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is marked *p* and begins with a half rest, followed by the melody. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand.

Come un-to me, all ye that la-bour and are heavy

Vocal and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line is marked *p* and begins with a half rest, followed by the melody. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand.

lad - en, And I will give you rest.

Vocal and piano accompaniment for the third line of lyrics. The vocal line is marked *p* and begins with a half rest, followed by the melody. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and single notes in the left hand.

Take my yoke up - on you and learn of me, For I am

cresc. *mf*

meek and lowly in heart; and yeshall find rest un-to your souls. For my yoke is ea-sy

cresc. *f* *mf*

p rall. *a tempo*

and my bur-den is light.

p rall. *a tempo dolce*

Andante *p*

I heard the voice of

p *simile*

Je - sus say, — I heard the voice of Je - sus say, —

mf "Come un-to me, come un-to me, and rest;— *dim.* Lay down,— thou

mf

cresc. wea - ry one, lay down Thy head up - on my breast, thy

cresc.

f head up - on my breast" *p*

f *dim.* *p*

p I came to Je - sus as I was,

p

poco a poco cresc.

I came to Je - sus as I was, Wea - ry, and worn, and

poco a poco cresc.

worn, and sad, wea - ry, and worn, and worn, and sad;

rit.

rit.

f a tempo

I found in Him a rest - ing place, — And He has

f a tempo

p

p

made me glad.

p

p I heard the voice of

p

Je - sus say, — I heard the voice of Je - sus say, — Be -

mf

simile

hold, I free - ly give The liv - ing wa - ter, the liv - ing

mf

poco a poco cresc.

wa - ter; thirs - ty one, Stoop down and drink, and live?"

poco a poco cresc.

rit.

And I — drank of that life - giv - ing stream,

rit.

f a tempo *p* *cresc.*

My thirst was quenched, my soul re-viv'd, And now I — live in —

ff a tempo *p* *cresc.*

rit. *f a tempo*

Him, in Him; my thirst was quenched, my soul re-viv'd,

rit. *f a tempo*

p *f*

and now I — live I live, in Him.

p *f*

CHARITY

CHARITÉ.

English version by
George Cooper

JEAN BAPTISTE FAURE

Andante sostenuto, quasi larghetto

f *p*

Lo! win-ter's here, — by dreary woes at - tend-ed, And at his
Vo-ci l'hi - ver et son tris - te cor-tè - ge — Les malheu-

p

rall. *a tempo* *p*

frown how ma - ny hide in fear! To shield the
venux souffrènt beaucoup l'hi - ver. Contre leurs

colla voce *a tempo* *rall.*

rall.

poor be all our pow'r ex - pend - ed, In joy - ful giv - ing, and in kind - ly
maux, il faut qu'on les pro - tè - ge, Il fait si froid dans leur foy - er dé -

colla voce

cresc.

cheer! For Nat-ure shows to ev-'ry heart its du-ty, 'Tis Heaven's
serit. *Ac-com-plis-sons l'or-dre de la na-tu-re Donnons, don-*

cresc.

rall. *a tempo*

voice the suf-fring to re-lieve; The birds give praise to God in songs of
nous pour les ê - - tres souff-frants Comme aux oiseaux Dieu don-ne la pâ-

rall. *a tempo*

rall.

beau-ty; The poor then help, and light-en hearts that grieve!
tu-re, Don-nons sur-tout pour les pe-tits en-fants.

rall.

Sostenuto
mf

Go, Char-i-ty! sweet and bright, pur-est
Va, cha-ri-té, vier-ge pure et fé-

mf

cresc.

bless - ing! Go, bear to hearts thy dear
 con - de, Va, cours por - ter tes bien-

cresc.

f gifts of de - light! And with lov - ing
 faits en tout lieu. Et que ta

animato

f voice, thy ten - der mer - cy and ca - res - ing
 voix re - pè - te, re - pè - te par le mon - de.

animato

f Give to the need - y, give thy
 Qui donne aux pau - vres prête à

Red. * *Red.* * *Red.* *

Largo

mitel.
Dieu.

ff *slargando* *p* *rall.*

Tempo I *p*

Fair Char-i - ty the plea of sor-row heed-eth, And dries the
La cha-ri - té du pauvre en-tend la plain-te, El-le con-

p

tears of sad and wea - ry eyes; With saint-ly
sole et cal-me ses dou-leurs. Et pour sui-

p *rall.* *a tempo*

grace, when-ev-er suf-fring plead-eth, She stands an an-gel of pit-y from the
vant sa tâ-che noble et sain-te, Du mal-heu-reux el-le sè-che les

rall. *colla voce*

a tempo *cresc.*

skies! Let ev-'ry heart in bless-ed im - i - ta - tion Do of its
 pleurs. I- mi - tons la se-cour-ous la mi - se - re! Tout est comp.

a tempo *cresc.*

rall. *a tempo*

best to cheer Life's wea-ry way; The smile of God, oh, sweet-est com - pen -
 tè la haut, rien n'est per - du; Et ce qu'on donne aux mal-heu-reux sur

colla voce *a tempo*

sa - tion! The rich re-ward to com-fort thee each day!
 ter - re Au ciel un jour, par Dieu se-ra ren - du.

Espressivo e sostenuto *mf*

O — char-i - ty! sweet and bright, — pur-est bless - ing!
 O — cha-ri - tè, vier-ge pure — et fe - con - de,

mf

cresc. *f*

Go, bear to hearts thy dear gifts of de-light!
Va, cours por-ter tes bien-faits en tout lieu.

cresc. *f*

animato

And with thy ten-der voice, thy mer-cy
Et que ta voix re-pè-te re-pè-te

mf animato

f

and ca-ress-ing Give to the need-y,
par le mon-de: *Qui* donne aux pau-vres

ff

Largo

Give thy mite! *slargando*
prête Dieu.

ff

CRUCIFIX

O, COME TO HIM

GEO. BIRDSEYE

JEAN BAPTISTE FAURE

Andante religioso

mf

p Vous qui pleu - rez, ve -
All ye that grieve, O,

dim. *p ben marcato*

nez à ce Dieu: car il pleu - re.
come to Him! Re - lief He giv - eth.

rall.

Vous qui souf - frez, ven - ez à lui: car il guè - rit.
 All ye that suf - fer, come to Him! For He can heal.

col canto

mf sostenuto.

Vous qui pleu - rez, ven - ez à ce Dieu: car il pleu - re.
 All ye that grieve, O, come to Him! Re - lief He giv - eth.

mf sostenuto

Vous qui souf - frez, ve - nez à lui: car il guè - rit.
 All ye that suf - fer, come to Him! For He can heal.

mf

Vous qui trem-blez, ve - nez à
 All ye that fear, O, come to

a tempo

mf

lui, ve - nez a lui, car
Him, O, come to Him, His

il sou - rit. Vous qui pas -
pres - ence feel! When Death shall

sez, ve - nez à lui: car il de - meu - re, car il de - meu -
come, 'tis life with Him, Your Fa - ther liv - eth! Your Fa - ther liv -

re. Vous qui pas - sez, ve - nez a lui: car il de -
eth! When Death shall come, 'tis life with Him, Your Fa - ther

cresc.

meu - - re. Vous qui pas - sez, ve - nez à
 liv - - eth. When Death shall come, 'tis life with

cresc.

f lui: car il de - meu - - re, car il de -
 Him, Your Fa - ther liv - - eth, Your Fa - ther

ff

meu - - re,
 liv - - eth,

dim. *mf*

pp *rall.* *ppp*

car il de - meu - - re.
 Your Fa - ther liv - - eth.

p *rall.* *dim.* *pp.*

PALM BRANCHES

LES RAMEAUX

JEAN BAPTISTE FAURE

Andante maestoso

f *p* *cresc.* *mf*

(1) O'er all the way, green palms and

blos - , , soms gay Are strewn this day in fes - tal

prep - a - ra - tion, Where Je - sus comes, to wipe our

f *mf*

tears a - way. E'en now the throng to wel - come

cresc. him pre - pare; *rall.* Join all and sing, *f a tempo* His

cresc. *stargando* *ff a tempo*

name declare, *p* Let ev - 'ry voice re - sound with ac - cla - ma - tion, Ho - *cresc.* *f*

p *cresc.*

san - na! praised be the Lord!

ff

slargando *largamente*

Bless Him, who com-eth to bring us sal - va -

slargando

a tempo

tion!

a tempo

p

p *cresc.*

2. His word goes forth, and peoples by its might— Once more re-gain freedom from

cresc.

3. Sing and rejoice, oh blest Je - ru - sa - lem— Of all thy sons sing the e -

segue *p* *p e cresc.*

f *mf*

deg - - ra-da - tion, Hu - man - i - ty doth give to each his right, —

mf

man - ci - pa - tion Through boundless love, the Christ of Beth - le - hem —

rall.

While those in dark - ness find re - stored the light,

rall.

Brings faith and hope to thee for - ev - - er - more.

mf a tempo

Join all and sing, His name de - clare,

mf a tempo

Join all and sing, His name de clare,

mf a tempo

Let ev - 'ry voice re-sound with ac - cla - ma - tion: Ho-san - na!

cresc. *ff*

cresc. *ff*

Praised be the Lord! Bless him who com-eth to bring us sal -

slargando

slargando

va - - - tion!

largamente *a tempo*

largamente *a tempo*

1. 2. 3.



AVE MARIA.

"OUR LADY OF SORROWS" IN SEVILLE. FROM A PHOTOGRAPH.

AVE MARIA

BACH - GOUNOD

Moderato

The musical score is written for piano and voice. It consists of three systems of music. The piano part is in G major (one sharp) and common time (C). The tempo is marked 'Moderato'. The piano accompaniment features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a simpler bass line in the left hand. The vocal melody is written in the treble clef. The lyrics are in Latin and English. The score includes dynamic markings such as *p*, *pp*, *mp*, and *cresc. poco*. There are also performance instructions like 'Ped.' and 'cresc. poco'.

p

pp

mp

cresc. poco

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

ri - a, Thou hap - py
ri - a, gra - ti - a

A - - - ve Ma -
A - - - ve Ma -

moth - er! God is with thee:
ple - na, Do - mi - nus te - cum:

Bless - ed, bless - ed art
be - ne - dic - ed - ta

thou A - - bove all
tu in mu - - li -

moth - ers, Since in Beth - lehem
e - ri - bus, et Be - ne - dic - tus

p *cresc. molto* *p subito*

came to thee the an - gel of the
Fruc - - tus *ven - - tris* *tu - i Je -*

cresc. *dim.*

mf incalzando

Lord Hon - or'd and bless - ed,
sus. *Sanc - - ta* *Ma - ri - a!*

p *mf incalzando*

Red. * *Red.* *

cresc. *cresc. molto.* *f*

hon - or'd and bless - ed, Ma -
sanc - - ta *Ma - ri - a!* *Ma -*

cresc. *cresc. molto*

Red. * *Red.* *

p

ri - a Moth - er of Je - sus,
ri - a, *O - - ra pro no - bis,*

pp

Red. * *Red.* * *Red.* *

cresc. *f.* *sempre più f.*

In - - fant Re - deem - er, Born _____ to
no - - bis Pec - ca - to - ri - bus, nunc _____ et in

cresc. molto

ff *sost.* *mf*

save us from our sins and
ho - - ra, in ho - - ra

dim. *sost.* *mf*

rall. *p a tempo*

all our heav - y woes.
mor - tis no - stree, A - - men!

rall. *a tempo* *dim.* *p*

pp *rit.*

A - - men!
A - - men!

pp *rit.*

O, DIVINE REDEEMER!

PARCE DOMINE

763

Edited by A. Pero

CH. GOUNOD

Molto moderato

f *p*

Ah! turn me not a - way, — re-ceive me, tho' un - wor - thy,
 Par-ce, par-ce Do-mi - ne, — par-ce po - pu - lo tu - o,

p

Ah! — turn not me a - way, — re-ceive me, tho' un - wor - thy! Hear
 Par-ce, par-ce Do-mi - ne, — par-ce po - pu - lo tu - o! Ex -

p

cresc. *dim.*

Thou my cry, hear Thou my cry, be - hold, Lord, my dis - tress!
 au - di me, ex - au - di vo - cem me - am, Do - mi - ne! —

cresc. *dim.*

Answer me from thy throne, — haste Thee, Lord, to mine aid, — Thy pit-y
Do-mi-ne De-us me-us, De-us for-tis et po-tens! Qui-a pec-

cresc. sempre show_ in my deep an-guish! Thy pit-y show_ in my deep an-guish! Let
ca-vi, in te spe-ra-vi, par-ce pec-ca-tis, De-us me-us! Ad

dim. *p*

cresc. molto not the sword of vengeance smite me, tho' righteous thine an-ger, O Lord! Shield me in
te cla-ma-vi, ad te con-fu-gi, in mi-se-ri-cor-di-a tu-a! Do-mi-ne

cresc. molto *p* *p*

cresc. molto dan-ger, O re-gard me! On Thee, Lord, a-lone will I call. —
De-us, De-us me-us! In mi-se-ri-cor-di-a tu-a!

cresc. molto *f*

p

O, di-vine Re-deem-er! O, di-vine Re-
 A-ni-ma me-a, A-ni-ma me-

p

cresc.

deem-er! I pray Thee, grant me par-don, and re-
 a spe-ra-vit in Do-mi-no, spe-ra-

cresc.

dim. *p*

member not, remember not my sins! For -
 vit a-ni-ma, a-ni-ma me-a! Spe-

dim. *p*

give me, O, di-vine Re-deem-er! I
 ra-vit a-ni-ma me-a, spe-

cresc.

pray Thee, grant me par - don, and re-member not, remember not, O
 ra - vit in Do - mi - no, spe - ra - vit a - ni - ma, a - ni - ma

cresc.

ad lib. dim. *a tempo* *f*

Lord, my sins! Night gathers round my soul; —
 me - a! Am - pli - us la - va me —

colla voce dim. *a tempo* *f* *p*

f *f*

fear-ful, I cry to Thee; — Come to mine aid, O Lord! —
 et a pec - ca - to me o, et a pec - ca - to me - o

f *p* *f* *p*

cresc.

Haste Thee, Lord, haste to help me! Hear my cry! —
 mun - da me, Do - mi - ne, Do - mi - ne —

f *cresc.*

hear my cry! ——— Save me, Lord, in Thy mer- - cy;
 De - us me - - us, De - us for- - tis et po - - tens,

dim. *p*

hear my cry, ——— hear my cry! Come and save me, O
 mun-da me, ——— Do-mi-ne, a pec-ca - - to me-

dim. *p*

Lord! ——— O, di-vine Re-deem- - er!
 o! ——— A - - ni-ma me - a, ———

poco rit. *p a tempo*

O, di-vine Re-deem- - er! I pray Thee, grant me —
 a - ni-ma me - a ——— spe-ra - vit in Do-mi-

cresc.

par - don, and re - member not, remem - ber not, O Lord, my
no, spe - ra - vit a - ni - ma, a - ni - ma me -

dim.

sins!
a!

Save, in the day of ret - ri - bu - tion, from
In tu - a - jus - ti - ti - a, in

p

Red. *

Death shield Thou me, O my God! O, di - vine Re - deem - er, have
mi - se - ri - cor - di - a tu - a, de - pre - ca - ti - o - nem ex -

cresc.

p

Red. *

mer - cy!
au - di!

Help me, my Sav - ior!
in te spe - ra - vi!

f *rit.* *ad lib.* *pp*

l.h.

f *poco rit.* *colla voce* *pp* *pp*

Red. *

THERE IS A GREEN HILL FAR AWAY

Mrs. C. F. ALEXANDER

CH. GOUNOD

Andante moderato.

p

cresc. *dim.* *p*

p

There is a green hill far a-way,----- With-out a cit-y wall.

cresc. *dim.*

Where the dear Lord was cru-ci-fied,-- Who died to save us all;

cresc. *dim.* *p*

p cresc.

We may not know, we cannot tell What pains He had to bear,

cresc.

p cresc.

But we be-lieve it was for us He hung and suffer'd there. He

cresc.

dim.

died that we might be for-giv'n, He died to make us good!

cresc.

dim.

p

mf

That we might go at last to Heav'n,-- Saved by his pre-cious blood!

cresc.

dim.

p

mf

There was no oth-er good e-nough..... To

mf

segue

pay the price of sin; He

cresc.
on - - ly could un - lock the gate Of Heav'n...and let us

mf *molto espress.*
in! Oh, dear - - ly, dear - -

cresc.
- - ly has He lov - - ed, And we must love Him

mp *f*
too, And trust..... in His re-deem-ing blood, And

trust in His re - deeming blood, And try His works to do, And

dim.

dim. *p*

try His works to do.

p

mf

We must love Him, too;

mf *p*

mf *mf* *dim.*

We must love Him, too, And try His works to

mf *p* *dim.* *p*

do.

pp

HOSANNA!

(EASTER SONG.)

JULIEN DIDIÉE
English version by
George Cooper

JULES GRANIER

Maestoso

Un poco più lento

A man is dead, yet is He liv - -
Un homme est mort, Il va re - naî - -

ing, Chris - tians be - lieve, all faith re - ceiv - ing Weep ye no
tre ; Peu - ples chre - tiens, Il va pa - raî - tre, Ne pleu - res

f more, Dry all your eyes, Ye ser-a-phim..... glo-ri-fy in the
p plus, Lè-ves les yeux, Les sé-ra-phins..... il-lu-minent les

rit.

p

rit.

Un poco animato.

skies!..... In the heav-ens e-ter-nal
 cioux..... Dans la sphère a-zu-ré-e

marcata la melodia

p

rit.

Hark the voic-es su-per-nal! "Christ the Sav-iour," they
 C'est leur voix in-spi-ré-e Qui bé-nit le Sei-

cresc.

cresc.

sing, "Je-sus Christ Lord and King!"
 gneur Je-sus Christ ré-demp-teur.

f

rit.

Maestoso

mf

Thou, my Sa - viour, dost hold me, Dost with rap - ture en
 O Je - sus, tu m'em - bra - - - ses. de cé - lés - tes ex -

cresc.

fold me! Peace. Oh, bring, Thou bless - ed
 ta - - - ses Je te vois O di - vin

cresc.

King! Ho - san - - na! Ho - san - - na! Ho -
 roi! Ho - san - - na! Ho - san - - na! Ho -

f

allarg. * *allarg.* * *a tempo* *

molto rit.

san - na! glo - ry Thine! Ho - san - na! Lord Di - vine!
 san - na! gloire à toi, Ho - san - na, gloire à toi!

allarg. *ff* *rall.* *ff* *a tempo*

Un poco più lento

Lo! gloomy night held earth in pris - - on, Thou Son of
 La som - bre nuit voi-lait en-co - - - re Du fils de

God, now hast a - ris - - en! See! now the sun re - splen-dent
 Dieu la sainte au-ro - - re, Mais le so-leil a ré-splen-

p

shines; Earth now a - dores, and no longer re-pines!
 di et l'u - ni - vers se prostern é-blou - i

marcato il canto

dim. *a tempo* *p*

Un poco animato

'Mid the host of the an - gels, The ho - ly, blest arch -
 Au mi - lieu des pha - lan - ges Des an - ges, des ar -

la melodia ben marcata *cresc.*

f *rit.*

cresc *f* *rit.*

an - gels, Lo! in triumph on high He reign - eth in the
 chan - ges Voy - ez le s'a - van çant Su - bli - meet tri - om -

rit.

Maestoso *mf*

skyl... Thou my Sa - vior dost hold me...
 phant... O Jé - sus, tu mem - bra - ses

mf

Dost with rap - ture en - fold me! Peace, Oh,
 de cé - les - tes ex - ta - ses. Je te

L.H.
crese

bring, ... Thou bless - ed King! Ho - san - na! Ho -
 vois, ... ô di - vin roil! Ho - san - na, Ho -

f *crese*
allarg. *f* *molto rit.*

san - na! Ho - san - na! Glo - ry Thine! Ho - san - na! Lord Di -
 san - na, Ho - san - na, gloire à toi, Ho - san - na, gloire à

allarg. *ff* *f rall.*

vine!
 toi!

ff *a tempo*

HOLY NIGHT

JOSEPH MOHR
English version by
Edith Tillotson

STILLE NACHT, HEILIGE NACHT

FRANZ GRUBER
Harmonized by
MORTIMER WILSON

Andante moderato

mf semplice

p

1. Si - lent Night, Ho - ly Night, All is dark - ness save the light
2. Si - lent Night, Ho - ly Night, Shepherds first be - held the sight,
3. Si - lent Night, Ho - ly Night, Son of God, how fair and bright

p

cresc.

Where the bless - ed Moth - er mild Watch - es o'er her new - born child,
When the an - gel chor - us rang, When to all the world they sang,
Shines Thy love, this bless - ed morn, When for us our Lord was born,

cresc.

p *poco rall.*

Wrapt in heav - en - ly peace, — Wrapt in heav - en - ly peace. —
Christ the Sav - iour is here, — Christ the Sav - iour is here. —
Christ our heav - en - ly King, — Christ our heav - en - ly King. —

p *poco rall.*

D.C.
Medium

A MIGHTY FORTRESS IS OUR LORD

English version by
Edith Tillotson

MARTIN LUTHER
Harmonized by MORTIMER WILSON

Maestoso

f

A might - y fort - ress is our Lord, His
Should we on mor - tal strength re - ly, That
The foes of right - eous - ness must fall, Their

f

strength is nev - er fail - ing, Our Help - er
strength would serve us nev - er, But God hath
ef - forts are un - found - ed, God's spir - it

f

He when foes a - broad Our ef - forts are as -
chos - en to sup - ply An aid for our en -
reign - eth o - ver all By grace we are sur -

mf

sail - ing. For still that foe doth seek His ev - il
 deav - or. Who comes, this aid to bring? 'Tis Je - sus
 round - ed; Earth's rich - es they may take, New ef - fort

mf

cresc. *dim.*

pow'r to wreak, With might and craft he's armed, But we shall
 Christ, our King, The Lord of Hosts most high, A - dored in
 they may make, Their smile is all in vain, For God a -

cresc. *dim.*

mp *mf* *cresc.* *f*

stand un - harmed, Our God is all pre - vail - ing.
 earth and sky, A Vic - tor He, for - ev - er.
 lone shall reign, His King - dom is un - bound - ed.

mp *mf* *cresc.* *f*

AVE MARIA

HYMN TO THE CREATOR

English version by
Edith Tillotson

LUIGI LUZZI
Op. 80.

Andante

p quietamente *cresc.*

p rall. *pp a tempo* *segue*

p

Might - y Cre - a - tor, Rul - er of
A - ve Ma - ri - a, gra - ti - a

f

na - tions, Hon - or and do - min - ion be
ple - na, Do - mi - nus te - cum,

rinforzando *f* *mf*

Thine to all a-ges ev-er-last-ing. The earth is resplendent with Thy
 Do - mi-nus te-cum Be-ne-dic - ta tu in mu - li - e - ri -

f cresc. *allarg.* *3* *3*

glo - ry, Day af - ter day ex - pounds un - to man Thy
 bus. Et be - ne-dic - tus fruc - tus ven - tris

p a tempo *dim.* *p a tempo*

mer - cy and love.
 tu - i Je - su!

p supplichevole

We praise and a - dore Thee,
 Ma - ri - a, Ma - ri - a!

pp

f con trasporto

Might - y Cre -
A - ve Ma -

f

mf

a - tor, Rul - er of na - tions, Hail to Thee!
ri - a, gra - ti - a ple - na, A - ve!

mf

p *segue*

Poco più mosso

rall. *f*

f pregando

f

Won - drous Thy pow - er, bound - less Thy
Sanc - ta Ma - ri - a, Ma - less - ter

f

wis - dom, End - - less Thy boun - - ty, and Thy
De - i, O - - ra pro no - - bis, pec - ca-

mf

cresc. poco a poco *f*
good - ness; Who can fath - - om? We bless Thee, we a -
to - ri-bus, pec - ca - to - ri-bus, nunc et, et in

mf *cresc. poco a poco* *f*

dim. *rall.*
dore Thee, Kneeling in Thy pres - ence, Worship-ing be - fore
ho - / ra, ho-ra mor-tis nos - trae, ho-ra mor-tis nos - -

dim. *rall.*

Tempo I. *p tranquillo*
Thee. Al - might - - y, Al - might - - y,
trae. Ma - ri - - a, Ma - ri - - a,

pp *segue*

high - est and great - est, All praise and do -
 pec - ca - to - ri - bus, O - ra pra - no - bis, pro -

f

min - ion un - to Thee for ev - er - more. We
 no - bis, Nunc et in ho - ra mor - tis nos - trae. Ma -

pp *f* *mf*

pp *f* *mf*

con dolore

praise Thee, we bless Thee, Wor - ship Thy
 ri - a Ma - ri - a, nunc et in

sf *sf*

Name for ev - er - more.
 ho - ra mor - tis nos - trae!

pp *sost.*

A - men.
 A - men.

p *rall.* *pp*

JERUSALEM

NELLA

Edited by A. Pero

HENRY PARKER

Maestoso

mf *recitativo* *f*

"Be-hold, thy King draws near the Cit - y

p *mf* *f*

gates! Go forth, Je - ru - sa - lem, with shout and song."

mf *f sost.*

And mov'd as by one thought the people rise, And

mf *cresc.* *sost.*

poco rit.

has - ten forth, a glad, tu - mul - tuous throng,

f *colla voce* *rall.*

ARIA
Moderato

p dolce

From out their peaceful vil-lage A-long the sun-lit way, The

p ma sempre marcato

mf cres.

Prince of Peace leads onward A pil-grim band this day. Then lo! with shout tri-

mf

umphant They hear the hill-side ring, With shouts of crowds that hasten To

f cres. rit. ff

greet their Prophet-King. Ho-san-na! Ho-san-na! Ho-san - na!

f cres. ff rit.

Andante non troppo

“Lord, now as we meet Thee, Sing we Ho-san - na,

p

p Sav - iour, we greet Thee, Lord and King. *poco rit.*

p *poco rit.*

f a tempo Lord, now as we meet Thee, Sing we Ho-san - na, *cresc.*

f a tempo *cresc.*

ff rit. Sav - iour, we greet Thee, Re - deem-er, Lord and King?—

ff rit.

L'istesso movimento

mf *dim. sempre* *rall.*

Tempo I.

*con spirito**cresc.*

He rides as Is - rael's rul - ers Once

p *simile* *cresc.*

p dolce

rode .. in king - ly state, The palm leaves wave a -

p

mf con espansione

round Him, The peo - ple throng the gate. Re-joice, Oh! Golden

mf

cresc.

Cit - y! Let loud Ho - san - nas ring, While thro' thy streets He

cresc.

f *cresc.*

rid - eth, Thy Sav - iour and thy King. Ho - san - na! Ho -

f *cresc.*

ff rit. *Andante non troppo*

san - na! Ho - san - na! "Lord, now as we meet Thee,

ff rit. *mf*

f

Sing we Ho - san - na! Sav - iour we greet Thee,

f

ritenuto *ff a tempo*

Lord and King. Lord, now as we meet Thee,

ritenuto ff *ff a tempo*

cresc.

Sing we Ho - san - na, Sav - iour, we greet Thee, Re -

cresc. *ff*

rit. *a tempo, f*

deem-er, Lord and King." Ho - san -

colla voce *a tempo f*

mf *f*

na! Ho - san - na!

dim. *p* *ff rit.*



PORTRAIT OF A MUSICIAN, BY PÁOLO ZACCHIA

PLEGARIA

HYMN AT NIGHTFALL

793

*English Text by
Edith Sanford

RAFAEL PASTOR

Adagio (♩ = 66)

f

pp dolce

Vir - gen di -
Ho - ly Cre -

vi - na, Flor del Car - me - - lo; Ma - dre á quien
a - tor, Ma - ker of won - - ders, On thy do -

pp

a - mo con fre - ne - sí, con fre - ne - sí
min - ions night now des - cends, night now des - cends.

*Optional English text for use in Liberal Churches

B40-5

Copyright 1918, by Bryant Music Co.

High

mil la-zos me ar-men, Yar-re-ba-tar - me quie-ran mi fe; —
up from the — si-lence, Mu-sic is sound-ing, Ris-ing to Thee, —

f
 Y con sus gri-tos fie-ros me a-lar-men, ba-jo tu man-to no
Praise for Thy great-ness, Praise for Thy good-ness, Thril-ling a-bound-ing in

te-me-ré Aun-que trai-do-res mil la-zos me ar-men
ecs-ta-sy, Voi-ces of Na-ture, tuned in-to rap-ture,

pp

Yar-re-ba-tar - me quie-ran mi fe — y con sus gri-tos
Mys-tic, har-mon-i-ous wor-ship they bring; Wrought of the twi-light,

f

pp dolce

fie - ros me - lar - men, ba - jo 'tu man - to no te - me - ré tues - ca - pu -
 Wrought of the star - shine, Sung in the praise of Cre - a - tion's King, Ho - ly Cre -

pp

*Red. **

la - rio ben - di - to sig - no él es de mi al - ma fir - me sos -
 a - tor, Mak - er of won - ders, Now with the night fall Peace shall des -

f

tén; fir - me sos - té - n con él ioh ma - dre de mi ca -
 cend, Peace shall des - cend. Haste and con - fus - ion, Tu - mult and

pp

ri - ño! su - bir es - pe - ro al san - to E -
 toil - ing, All in - to tran - quil slum - ber shall

pp

dén
blend. con él oh ma-dre
 O Thou Cre-a-tor,

de mi ca-ri ño!
 Thou Lord of won-ders,

su-bir es-pe-ro
 Night now is full-ing

pp
 al san-to E-dén.
 Peace shall des-cend.

The musical score is written for voice and piano. The key signature is one sharp (F#). The tempo and mood are indicated by the dynamic markings: *blend.*, *ff*, and *pp*. The piano part features complex textures with many triplets and arpeggiated figures. The vocal line is simple and lyrical, with lyrics in both Spanish and English. The piece concludes with a final chord in the piano part.

HARKEN, O LORD

EDITH TILLOTSON

Edited by A. Pero

A. RANDEGGER

Moderato (♩ = 66)

p

rall. poco a poco

p

f

p a tempo

Hark - en, O

Lord, to the pray'rs that a - rise un - to thy throne. —

Look down and hear, — for we

cry un - to Thee, and Thee a - lone. On Thy

mer - - - cy now re - ly - - - ing, Ev - 'ry

oth - - - er pow'r de - ny - - - ing, We

come, Lord, with our prayer un - to

Thee, For Thou on - ly our

re - fuge can be. On Thy mer - cy

now re - ly - ing, We bring our prayer

simile

sf

un - to Thee, un - to

cresc. *f* *pp*

Thee.

p *poco rall.*

Hear our prayer, hear and an - swer us, And

p *mf* *a tempo* *mf*

praise shall be Thine, Lord for - ev - er -

cresc. *sf*

more. Yea, our praise shall be Thine, Lord, for—

mf

ev - er - more. For Thou art might-y, Thy

poco cresc.

Name is sung by the saints on

f

high. Hark - en, O Lord!

to the prayer that ris - es to Thy throne, An - swer,

an - swer, we cry, we cry to Thee a lone; —

An - swer, an - swer, Oh — an - swer!

rall. assai
We cry to Thee — a - lone. —

colla voce *ff* *f trattenuto e pesante*

CALVARY

HENRY VAUGHAN.

PAUL RODNEY

Maestoso

f

mf

The pil - grims throug thro' the

mp

ci - ty gates, While the night is fall - ing fast; They

f *dim.* *p*

go to watch on Cal - vrys hill Ere the twi - light hours are

f *dim.* *p*

mf

past; Though dark be the way, with eyes — of faith, — They

mf

p espress.

gaze on His Cross a - bove; And, lo! from each heart, — The

p

f

shad - ows de - part, As they list to His words of

f

rall. *rit.*

love, As they list to His words of love.

rall. *p rit.*

Andante, con espressione

p

"Rest, rest to the wea - ry, Peace, peace to the soul; — Tho' life may be

p con espress.

f *p*

drea - ry, Earth is not thy goal, — O lay down thy bur - den,

f *p*

mf con molta espress. *f rall.*

O come un - to Me, — I will not for - sake thee, I will not for -

mf *f rall.*

sake thee, I will not for - sake thee, Tho' all else should flee." —

f

Tempo I

Far, far, a-way, o'er the dream of years, They

hear the voice of the King, "Where, O Grave, where is thy

vic - to-ry, And where, O Death, is thy sting?"

Cap - tive, He leads them for - ev - er - more; While wea - ry pil - grims re -

voice; For look - ing on high to the Cross He bore, — The

f faith - ful shall hear His voice, — The

rall. faith - ful shall hear His voice. *rit.*

Andante, con espressione
p Rest, rest, to the wea - ry, Peace, peace to the soul; — Tho' life may be

f *p*

drear - y, Earth is not thy goal, — O laydown thy bur - den,

mf con molto espress. *f* *rall.*

O come un - to Me, — I will not for - sake thee, I will not for -

f

sake thee, I will not for - sake thee, Tho' all else should

rit. ff *a tempo*

flee. Tho' all else should flee." —

rit. ff *a tempo*

SION

G. CLIFTON BINGHAM

PAUL RODNEY

Andantino

mf

p

p

Ped. *

1. There is a Cit - y build - ed Up - on a peace - full hill, Where
 2. Sweet mem'ries of their sing - ing A - cross our dream - ing ring, Whilst

none are ev - er wea - ry, Nor an - y suf - fer ill. Its
 ev - er weak and wil - ful To earth - ly things we cling. But

tow'rs flash bright in the sun - - light, Its jas - per gates stand
still our hearts are wait - - ing And long - ing for that

wide; And pure are they and ho - ly Who
day Which brings to us that Cit - - y As

ev - er there a - bide; And pure are they and
pure of heart as they. Which brings to us that

rall.
ho - ly Who ev - er there a - bide.
Cit - y As pure of heart as they.

Moderato, con espressione

p

Af - ter the storm { they we rest in peace,

p

Where there shall be no night,

cresc.

Af - ter the toil { they to find re - lease,

cresc.

f

Af - ter the dark - ness, light.

sost.

f

sost. *pesante*

a tempo
mp
 End - ed life's wea - - ry quest, _____

p a tempo

Nev - er a - gain — to roam, _____ Af - ter the strife at

rest, _____ Af - ter the wand'ring home. _____

1. rall.

rall.

Andantino

mf

Red. *

2.
Af - ter the wand' - ring home. _____

cresc.
Af - ter the wand' - ring, af - ter the strife,

f Af - ter the wan - d'ring, *rall* home, _____
f *colla voce*

Af - ter the wan - d'ring, the wan - d'ring home. _____

SHEPHERD'S CRADLE SONG

ARTHUR SOMERVELL

Andante

p

Sleep, ba-by sleep, Thy fa-ther guards his

*p**p*

sheep, Thy moth-er shakes the dream-land tree, Down falls a lit-tle

dream for thee, Sleep, ba-by sleep.

Sleep, ba-by

sleep, The large stars are the sheep, The lit - tle stars are

lambs I guess, The gen - tle moon the shep - herd - ess, Sleep, - ba - by

sleep. Sleep, - ba - by sleep! A - way, to - tend thy

sheep, A - way, thou sheep dog, fierce and - wild, And

do not harm my sleep - ing_ child; Sleep, _____ ba - by

p rall.

sleep. Sleep, _____ ba - by sleep, Our Sa - viour_ loves his

a tempo *pp* *p a tempo* *pp*

sheep, He is the Lamb of God on_ high, Who for our sakes came

mf

down to_ die, Sleep, _____ ba - by sleep. _____

pp

JESUS LOVER OF MY SOUL

CHARLES WESLEY

Edited by A. Pero

Lento religioso

BERTHOLD TOURS

Piano introduction in B-flat major, 4/4 time. The music is marked *p* (piano) and *Lento religioso*. It features a simple harmonic accompaniment with a melody in the right hand and a bass line in the left hand.

Red. *

Vocal and piano accompaniment for the first line of the hymn. The vocal line is in B-flat major, 4/4 time, marked *p*. The piano accompaniment is also marked *p*. The lyrics are: "Je - sus, lov - er of my soul, Let me to Thy—".

Red. *

Red.

Vocal and piano accompaniment for the second line of the hymn. The vocal line is in B-flat major, 4/4 time, marked *cresc.* (crescendo). The piano accompaniment is also marked *cresc.*. The lyrics are: "bo - som fly, While the gath - ring wa - ters roll,".

Red. *

Vocal and piano accompaniment for the third line of the hymn. The vocal line is in B-flat major, 4/4 time, marked *f* (forte). The piano accompaniment is also marked *f*. The lyrics are: "While the tem - pest still is high.".

Red.

*

p

Hide me, O my Sav - iour, hide, Till the storm of

mf

life is past; Safe in - to the ha - ven guide,

mf

pp molto rit. *a tempo*

O re - ceive my soul at last.

pp molto rit. *dolce p a tempo*

poco agitato *p*

Oth - er re - fuge

p poco agitato

have I none, Hangs my help - less soul on Thee,

mf

Red. *

Leave, ah, leave me not a-lone, Still sup-port and

p *f*

Red.

com - fort me. All my trust on Thee is stayed,

mf

Red. *

All my help from Thee I bring; Cov - er my de -

cresc. *pp tranquillo*

cresc. *pp legato*

Red.

fence-less head With the shad - ow of Thy wing,

With the shad - ow of Thy wing.

poco rit. *p* Plen-teous grace with Thee is found,

p a tempo

Red. * Red. * Red. *

Grace to cleanse from ev - 'ry sin, Let the heal - ing

f

streams a - bound, Make and keep me pure with - in,

f

8 *8* *Red.* *

mf espress.

Thou of life the foun - tain art, Free - ly let me

mf

3 *3* *3* *3*

take of Thee; Spring Thou up with - in my heart,

Red. *

f *p* *cresc.*

Rise to all e - ter - ni - ty. Thou of life the

f *p* *cresc.*

3

Red.

foun - tain art, Free - ly let me

take of Thee, *f grandioso* Spring Thou up with -

in my heart, *molto rit.* Rise to all e - ter - ni -

a tempo ty.

BE THOU WITH ME

SEI DU MIT MIR

(Prayer - Gebet)

English version by
George CooperFERDINAND HILLER
Op. 46

Moderato

p Lord, in my heart Thy love a - wak - en, Be Thou with me!
Herr, den ich tief im Her - zen tra - ge, sei du mit mir,

p dolce By joy or pain my life o'er - tak - en, Be Thou with
du Gna - den - hort in Glück und Pla - ge sei du mit

dolce cresc. mel Oh, Thou my stay, my hope for - ev - er, My com - fort be! And
mir. Be - hü - te mich am Born der Freu - de vor ü - ber - muth, und,

cresc. f p

strength-en Thou the soul's en-deav-or Be Thou with me!
 wenn ich an mir selbst ver-za-ge sei du mit mir.

crsc. *f*

dolce
 Like dew from Hea-ven, soft de-scend-ing, Thy calm be
 Dein Se-gen ist wie Thau den Re-ben, nichts kann ich

p dolce

mine, And o'er the way my feet are wend-ing, Thy kind-ness
 selbst, doch dass ich kühn das Höch-ste wa-ge, sei du mit

f *mf* *decresc.*

shinest! Be Thou with me! My trust, my might!
 mir, sei du mit mir. O du mein Trost,

p

In dark-est sor-row My morn-ing light!
 du mei - ne Stärke, mein Son-nen - licht,

Lord, till the days of life are o - - ver, Be Thou with
 bis an das En - de mei - ner Ta - - ge, sei du mit

me, Be Thou with me! Lord, till the days of life are
 mir, sei du mit mir, bis an das En - de mei - ner

o - ver, Be Thou with me, with me!
 Ta - ge, sei du mit mir, mit mir.

sost.

dol. *rall.*

BABYLON



Edited by A. Pero

MICHAEL WATSON

Poco andante

mf

Rec. * Rec. * Rec.

f

mf

rall.

*

Quasi Recit.

a tempo cresc.

Our harps were tun'd to sing Thy praise,— For Thou art great, O

colla voce

p

a tempo cresc.

Rec. * Rec. * Rec.

Lord! Our voices all in joy up-raised— To Thee, with one ac-

f

ff

Rec. * Rec. * Rec.

mf un poco agitato

cord! When, as we sang, the din of war

mp un poco agitato

cresc. *f*

Broke on the tran - quill morn, And cap - tive we, from

cresc. *f*

a piacere

na - tive land _____ And all we loved, were torn!

dolentemente

colla voce *pp* *p a tempo*

rall.

Andante

p

By the wa - ters of Ba - by - lon sat we down,

p

Wea - ry and sad at heart; Our thoughts to Zi - on

still would flow, And tears, un - bid - den, start, and

tears, un - bid - den, start.

Je - ru - sa - lem, Je -

*rit.**f**a tempo**colla voce**f a tempo*

ru - sa - lem! We cried a - loud in grief, And

mf

pray'd to Thee, O Lord, that Thou Might send our souls re -

cresc.

mf *cresc.*

lief; And pray'd to Thee, O Lord, that Thou Might send our souls re -

f *rall.*

f *rall.*

lief.

p a tempo *rit.*

Lento

p

Si - lent our harps that late were strung, Whose cords in woe we sev-er; Yet

pp

8

cresc. poco a poco

still in Thee we place our trust, Whose mer-cy liv - eth ev - er, whose

cresc. poco a poco

*rit.**molto rall.**f**a tempo*

mer-cy liv - eth ev - er! Je - ru - sa-lem, Je -

rit. *molto rall.* *f* *a tempo*

ru - sa - lem! In hope we cry to

mf *p*

Thee, We know, with - in our

mf *p*

cresc. sempre *ff*

heart_ of hearts, The Lord will set us free; _____ the

cresc. sempre

a piacere

Lord, the Lord, the Lord will set us

ff *colla voce*

free!

ff a tempo



A DUET.
From the Painting by C. Kiesel.

I WAITED FOR THE LORD

ICH HARRETE DES HERRN

Edited by A. Pero

(Duet for Two Sopranos)

MENDELSSOHN

Andante

The musical score is written for piano and two sopranos. It begins with a piano introduction in B-flat major, 2/4 time, marked 'Andante'. The piano part features a series of chords and moving lines, with dynamics ranging from *p* (piano) to *f* (forte). The vocal parts enter in the second system. The lyrics are in both German and English, with the German text above the English text. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes various musical notations such as chords, arpeggios, and dynamic markings.

p *f*

p

I wait - ed for the Lord, He in - clin - ed un - to
 Ich har - re - te des Herrn und er neig - te sich zu

me, He heard my com - plaint, He heard my com - plaint. I
 mir, und hör - te mein Fleh'n, und hör - te mein Fleh'n, Ich

wait - ed for the Lord, He in - clin - ed un - to me, He
 har - re - te des Herrn und er neig - te sich zu mir, und

heard my com-plaint, He heard my com-plaint, Oh
 hör - te mein Fleh'n, und hör - te mein Fleh'n, Wohl

sf

bless'd are they that hope and trust in the Lord.
 dem, der sei - ne Hoff - nung setzt auf den Herrn!

I wait - ed for the
 Ich har - re - te des

dim. *p*

wait - ed for the Lord, He in - clin - ed un - to me
 har - re - te des Herrn und er neig - te sich zu mir,

Lord, He in - clin - ed un - to me, He heard my com-
 Herrn und er neig - te sich zu mir, und hör - te mein

and He heard my com-plaint, I
und er hör - te mein Fleh'n. Ich

plaint, — He heard my com-plaint, I wait - ed for the
Fleh'n, — und hör - te mein Fleh'n. Ich har - re - te des

wait - ed for the Lord, He in - clin - ed un - to me, He
har - re - te des Herrn und er neig - te sich zu mir, und

Lord, He in - clin - ed un - to me, He heard my com-
Herrn und er neig - te sich zu mir, und hör - te mein

heard, — He heard my com-plaint, Oh
hör - te, hör - te mein Fleh'n. Der

plaint, He heard my com-plaint, Oh bless'd are they that
Fleh'n, und hör - te mein Fleh'n. Wohl dem, der sei - ne

bless'd are they that trust in the Lord,
 sei - ne Hoff - nung setzt auf den Herrn,
 hope and trust in the Lord,
 Hoff - - nung setzt auf den Herrn,

are they that hope and
 der sei - ne Hoff - nung
 are they that hope and
 der sei - ne Hoff - nung

trust, they that hope and trust in Him, in Him
 setzt, sei - ne Hoff - nung setzt auf ihn, auf ihn,
 trust, they that hope and trust in Him, in Him are they that
 setzt, sei - ne Hoff - nung setzt auf ihn, auf ihn, der sei - ne

cresc.
dim. *p* *pp*

are they that hope and trust in the Lord; I
 der sei - ne Hoff - - nung setzt auf den Herrn. Ich

hope and trust in Him, in Him; I
 Hoff - - nung setzt auf ihn, auf ihn. Ich

cresc.
 wait - ed for the Lord, I wait - ed for the Lord,
 har - re - te des Herrn, er neig - te sich zu mir,

cresc.
 wait - ed for the Lord, I wait - ed for the Lord, He
 har - re - te des Herrn, er neig - te sich zu mir, und

He heard my com-plaint, Oh bless'd are they
 und hör - te mein Fleh'n. Wohl dem, der sei -

heard my com-plaint, Oh bless'd are
 hör - te mein Fleh'n. Wohl dem, der

p *sf* *dim.*

that hope and trust in the Lord, Oh bless'd are they that
 - - ne Hoff-nung setzt auf den Herrn! Wohl dem, der sei - ne

they that hope and trust in the Lord, Oh bless'd are they that
 sei - ne Hoff-nung setzt auf den Herrn! Wohl dem, der sei - ne

p *f*

hope and trust, Oh bless'd are they that hope and
 Hoff - - - nung, wohl dem, der sei - - - ne Hoff-nung

hope and trust, Oh bless'd are they that hope and
 Hoff - - - nung, wohl dem, der sei - - - ne Hoff-nung

p *cresc.*

trust in the Lord, trust in the Lord,
 setzt auf den Herrn, setzt auf den Herrn,

trust in the Lord, trust in the Lord,
 setzt auf den Herrn, setzt auf den Herrn,

f *cresc.*

sf

trust in the Lord, the Lord.
setzt auf den Herrn, den Herrn!

sf

trust in the Lord, the Lord.
setzt auf den Herrn, den Herrn!

ff

dim.

I wait - ed for the Lord, the
Ich har - re - te des Herrn, des

I wait - ed for the Lord, the
Ich har - re - te des Herrn, des

p

Lord, He in - clin - ed un - to me, to
Herrn, er neig - te sich zu mir, zu

Lord, He in - clin - ed un - to me, in - clin - ed un - to
Herrn, er neig - te sich zu mir, er neig - te sich zu

p

me, Oh bless'd _____ are they that hope and trust, that
 mir. Wohl dem, _____ der sei - ne Hoff - nung, sei - ne

me, Oh bless'd _____ are they that hope and trust, that
 mir. Wohl dem, _____ der sei - ne Hoff - nung, sei - ne

pp *pp*

hope _____ and trust in Him.
 Hoff - - - - nung setzt auf ihn!

hope _____ and trust in Him.
 Hoff - - - - nung setzt auf ihn!

p

ped. *

THE LORD IS MY SHEPHERD

W. S. PASSMORE
 Edited by
 A. Pero

Duet for two Sopranos

HENRY SMART

Andante non lento (♩ = 69)

p

The Lord is my
 The Lord is my

Shep - herd, I shall not want, For lack of His mer-cies, my
 Shep - herd, I shall not want, For lack of His mer-cies, my

simile

sost. a tempo cresc.
 soul shall not pant; In pleas - ant green past-ures I dai - ly a -
 soul shall not pant; In pleas - ant green past-ures I dai - ly a -

sost. a tempo cresc.

bide, He leads me the peace-ful still wa-ters be-side. — *f*
 bide, He leads me the peaceful still wa-ters be-side. — *p* My

simile *f* *p*

soul — He re-stor-eth, and for His Name's sake, The path of true

Yea, though I pass through death's dark
 right-eous-ness bids me, bids me to take; Yea, though I pass

f *f*

val-ley and shade, I will not by e-vil be ev-er dis-
 through death's dark shade, I will not by e-vil be

cresc. *cresc.* *cresc.*

may'd, I will not by e - vil be ev - er dis - may'd. The
 ev - er dis - may'd, by e - vil be ev - er dis - may'd. The

f *rit.* *a tempo* *p*

Lord is my Shepherd, I nev - er shall want!
 Lord is my Shepherd, I nev - er shall want!

rit. *a tempo* *pp* *p a tempo*

For Thou art my Shep-herd, and with me al - way, Thy
 For Thou art my Shep-herd, and with me al - way, Thy

p *simile*

rod and Thy staff are my com - fort and stay; My ta - ble Thou
 rod and Thy staff are my com - fort and stay; My ta - ble Thou

spreadest in pres - ence of foes, My head Thou a - noint - est, my
 spreadest in pres - ence of foes, My head Thou a - noint - est, my

cup o - ver - flows; Thy good - ness and mer - cy shall fol - low me
 cup o - ver - flows;

still, While life's earn - est du - ties I dai - ly ful - fil; Till

cresc.
cresc.
f
f
p
cresc.

joy - ous my - spir - it shall claim its re - ward, And dwell ev - er -

My - spir - it shall claim its re - ward, And

more in the house of the Lord, and dwell ev - er -

dwell ev - er - more in the house of the Lord, ev - er -

more in the house of the Lord! The Lord is my

more in the house of the Lord! The Lord is my

Shepherd, I nev - er shall want! a tempo

Shepherd, I nev - er shall want! a tempo

rit. pp a tempo

Ed. *

LOVE DIVINE! ALL LOVE EXCELLING

(Duet for Soprano and Tenor)

Edited by A. Pero

JOHN STAINER

Allegretto (♩ = 100)

The piano introduction consists of two systems of music. The first system is marked *p* and features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes, and ends with a half note. The bass staff has a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. It begins with a whole note, followed by a half note, and ends with a whole note. The second system continues the melody in the treble staff and provides a harmonic accompaniment in the bass staff, with notes often beamed together in groups of four.

SOPRANO

The soprano vocal line is written on a single staff with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes, and ends with a half note. The lyrics are: Love Di - vine! all love ex - cell - ing, Joy of

TENOR

The tenor vocal line is written on a single staff with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes, and ends with a half note. The lyrics are: Love Di - vine! all love ex - cell - ing, Joy of

The piano accompaniment for the vocal duet consists of two systems of music. The first system is marked *pp* and features a treble and bass staff. The treble staff has a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes, and ends with a half note. The bass staff has a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. It begins with a whole note, followed by a half note, and ends with a whole note. The second system continues the melody in the treble staff and provides a harmonic accompaniment in the bass staff, with notes often beamed together in groups of four.

Heav'n to earth come down, Fix in us Thy hum - ble

Heav'n to earth come down, Fix in us Thy hum - ble

p

dwell - ing, All Thy faith-ful mer - cies crown.

dwell - ing, All Thy faith-ful mer - cies crown.

pp

Pure, un - bound-ed love Thou

Je - sus! Thou art all com - pas-sion,

mf

art; *f* Vis - it us with Thy sal - va - tion, En - ter

f Vis - it us with Thy sal - va - tion, En - ter

ev - 'ry tremb - ling heart. *rall.* Love di - vine!

ev - 'ry tremb - ling heart. *rall.* Love di - vine! *pp* Love di -

rall. lh. p

pp Love di - vine! *a tempo* Love di - vine! all love ex - cell - ing, Joy of *cresc.*

pp a tempo vine! Love di - vine! all love ex - cell - ing, Joy of *cresc.*

pp a tempo cresc.

Heav'n to earth come down, Fix in us Thy hum - ble

p

dwel - ing, All Thy faith - ful mer - cies crown.

pp *rall.*

Poco allegro (♩ = 120)

mf

Come, Al -

Poco allegro (♩ = 120)

cresc.

might - y, to de - liv - er; Let us all Thy grace re -

mf
Hast-en to re - turn and nev - er, Nev - er
ceive,

more Thy tem - ple leave. Thee we would be al - ways
Thee we would be al - ways
f

bless - ing, Serve Thee as Thy hosts a - bove; Pray, and
 bless - ing, Serve Thee as Thy hosts a - bove;

praise Thee with - out ceas - ing, *dim.* Glo - ry in Thy per - fect Love.
 Glo - ry in Thy per - fect Love. *dim.*
dim. *p*

Come, Al - might - y, to de -
mf *mf*

p
Hast-en
liv-er; Let us all Thy grace re-ceive,

cresc.
to re-turn, and nev-er, Nev-er - more Thy tem-ple
cresc.
Nev-er - more Thy tem-ple
cresc.

dim. *p*
leave, nev-er - more Thy tem-ple leave, nev-er - more Thy tem-ple
p
leave, nev-er - more Thy tem-ple
dim. *p*

leave, nev-er - more, nev-er - more.

leave, nev-er - more, nev-er - more, nev-er - more.

pp

Tempo I.

Love Di - vine! all love ex - cell - ing, Joy of

Love Di - vine! all love ex - cell - ing, Joy of

mf *cresc.*

mf *cresc.*

Tempo I.

pp *mf* *cresc.*

Heav'n to earth come down, Fix in us Thy hum - ble

Heav'n to earth come down, Fix in us Thy hum - ble

dim.

dim.

dim.

cresc.

dwel - ing, All Thy faith - ful mer - cies crown. Je - sus!

dwel - ing, All Thy faith - ful mer - cies crown.

Thou art all com - pas - sion, *mf* *cresc.* *f.* Vis - it

Pure, un - bound - ed love Thou art, *f.* Vis - it

dim. *p*

us with Thy sal - va - tion, En - ter ev - 'ry tremb - ling heart. Love Di -

dim.

us with Thy sal - va - tion, En - ter ev - 'ry tremb - ling heart.

dim. *p*

vine! Love Di - vine!

p Love Di - vine! Love Di - vine!

cresc.

pp ad lib. Love Di - vine! *cresc.* Love Di - vine! *pp* Love Di -

pp ad lib. Love Di - vine! *cresc.* Love Di - vine! *pp* Love Di -

vine!

vine!

mf a tempo *p* *dim.* *pp*

THE MOON HAS RAIS'D HER LAMP ABOVE

(From "The Lily of Killarney")

Duet for Tenor and Baritone

JULES BENEDICT

Andantino

DANNY MAN (Baritone)

mf

I come, I come, my heart's de-light,

p

I come, I come, my heart's de-light!

cresc.

dim.

pp

p

f

The moon has rais'd her lamp a-bove, To light the way to thee, my love, To

The musical score is written for a duet of Tenor and Baritone, with piano accompaniment. It is in 6/8 time and the key of B-flat major (three flats). The tempo is marked 'Andantino'. The score consists of four systems. The first system shows the vocal entry for 'DANNY MAN (Baritone)' with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic. The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The third system features a crescendo (*cresc.*) in the piano part, followed by a decrescendo (*dim.*) and a pianissimo (*pp*) section. The fourth system shows the vocal melody reaching a forte (*f*) dynamic, while the piano accompaniment remains at a piano (*p*) dynamic.

light— the way to thee,— my love Her rays up-on the wa-ters play, To

dim. *p*

f *dim.* *p*

tell me eyes more bright than they Are watch-ing thro' the night,— Are watching thro' the

f *rall.*

f *rall.*

night. I come,— I come,— my heart's— de - light,— I come,— I

p a tempo *cresc.*

p a tempo *cresc.*

come,— my heart's— de - light,— I come,— I come,— I come, my heart's de-

light! *p* I come, I come, my heart's de-light! •

pp marcato *cresc.*

mf I come, I come, my heart's de-light! *p* On

pp

hill — and dale — the moon — — beams fall, — And spread — their

mf *mf*

sil - ver light — o'er all; But those — bright

DANNY MAN

But those brighteyes I soon shall see: Re-

eyes I soon shall see: Re-serve their light

serve their pur-est light for me, re-serve their pur-est light, re-serve their pur-est light for

— for me; Me - thinks — they now, — they now — in - vite. — I

me, — Me-thinks they now in - vite, — they now in - vite. —

come, — I come, — my heart's de - light, — I come, — I come, I

I come, — I come, — I come, I come, I

come my heart's de-light! *p* I come, I come, my heart's de-

come my heart's de-light! *p* I come, — my heart's de - light, — my heart's — de -

f *pp*

light! *mf* I come, I come, my heart's de - light, *poco cresc.* I come, my heart's de-

light, *mf* I come, — my heart's de-light, *poco cresc.* I come, I come, my heart's de-

mf

light, my heart's de - light! *cresc. molto* *ff*

light, my heart's de - light! *cresc. molto* *ff*

f *ff* *pp*



BY PERMISSION. COPYRIGHT, 1933, BY FRANZ HANFSTAENGL.

THE RETURN FROM THE FESTIVAL.

FROM THE PAINTING BY A. V. KOWALSKI.

NEAREST AND DEAREST

(Tuscan Folk Song)

Duet

Sostenuto

Allegretto con brio (♩ = 176)

LUIGI CARACCILO

mp

On Mon-day morn I think my love is

mp

mp

And yet when Tues-day comes my love is dear - er,

dear - est, On We'nes-day

Then Thursday brings my dar-ling one day

too, one tri-fle, quite the mer - est,

mf con brio

nearer. Then thou art near - er, Then thou art near - er!

mf con brio

Then thou art near - er, Then thou art near - er!

mf con brio

Ah!

Ah!

p

p

p

mp

Now Fri-day's here, I think my love is

mp

Yet Sa - tur - day we've vow'd shall be the one day.

sweet - est, When Sun - day

cresc.

Ah! yes my love is near-er, dear-er Sun-day!

comes we walk in all our neat-est.

mf

Then thou art near - est, Then thou art near - est!

mf

Then thou art near - est, Then thou art near - est!

Ah! Ah!

mf

Then thou art near - est, near - est! Then thou art

Then thou art near - est, near - est! Then thou art

p *rit.* *f* *mf* *colla voce*

dear - est, dear - est!

dear - est, dear - est!

a tempo *Red.* *

STILL AS THE NIGHT

865

English version by
Grover Brower

STILL WIE DIE NACHT
Soprano and Baritone or Alto

CARL GÖTZE

Poco lento

p *ppp* *f* *p* *mf* *p*

8 *Red.* *** *sempre Pedale*

BARITONE

p

Calm as the night, deep as the sea, For ev - er more thy love should
 Still wie die Nacht, tief wie das Meer, O Mensch, muss dei - ne Lie - be

SOPRANO

mf

Calm as the night, deep as the sea, For ev - er more thy love should
 Still wie die Nacht, tief wie das Meer, O Mensch, muss dei - ne Lie - be

be.
sein!

Like
Wie

be. Like chimes that ring so loud and clear Thy
sein! Wie Glo - cken-clang so lieb und rein, O

chimes that ring so loud and clear Thy soul — O man, must
Glo - cken-clang so lieb und rein, O Mensch, muss dei - ne

soul — O man, must know no fear.
Mensch, — muss dei - ne Lie - be sein!

know no fear. When such a love — lives
Lie - be sein! Wohnt sol - che Lieb' — im

dim. When such a love lives in — thy breast, —
Wohnt sol - che Lieb' im Her - - zen dir, —

in — thy breast, — Then wilt thou
Her - - zen dir, — dann darfst du

Then wilt thou be at peace and rest,
dann darfst du um den Him - mel wer - ben,

be at peace and rest,
um den Him - mel wer - ben,

Then wilt —
dann darfst —

poco a poco cresc.

rall. molto

Then wilt thou be at peace, at peace and rest;
ja, um den Him-mel darfst du wer - ben.

rall. molto

— thou be at peace — at peace and rest;
— du um den Him - mel wer - ben.

f colla voce

p a tempo

And an - gel forms shall come to
Ver - klei - det geht ein En - gel

And an - - gel forms shall come to
Ver - klei - - det geht ein En - gel

cheer thee And bring thee word that He is near thee.
her und träumt von Se - lig-keit im Ster - - ben,

cheer thee, And bring thee word that He is near thee,
her und träumt von Se - lig-keit im Ster - ben,

Is
von

Is near_ thee, Is near thee, Is near_ thee,
von Se - lig-keit im Ster - ben, von Se - lig-keit

near_ thee, Is near thee, Is near_ thee, Is
Se - lig-keit im Ster - ben, von Se - lig-keit im

poco a poco dim. *pp*

pp

Is near Thee.
im Ster - ben!

near Thee.
Ster - ben!

pp

p

Calm as the night, deep as the sea,
Still wie die Nacht, tief wie das Meer,

p

Calm as the night, deep as the sea, Thy love, thy love should be,
Still wie die Nacht, tief wie das Meer, muss dei - ne Lie - be sein, —

p

f

Thy love, thy love should be, — — — — — Calm as the night, for ev - er
muss dei - ne Lie - be sein, — — — — — tief wie das Meer muss dei - ne

f

Calm as the night, — — — — — for ev - er
tief wie das Meer — — — — — muss dei - ne

mf

dim. *p*

more thy love should be, thy love,— thy love,— For
Lie - - be sein, die Lie - be, die Lie - be, 0

dim. *p*

more thy love should be, thy love,— thy love,— For
Lie - - be sein, die Lie - be, die Lie - be, 0

dim. *p* *pp*

f *p*

ev - er more they love, thy love should be, Calm as the night,
Mensch, — tief wie das Meer, still wie die Nacht, still wie die Nacht,

f *p*

ev - er more they love, thy love should be,
Mensch, — tief wie das Meer, still wie die Nacht,

ff *dim.* *p* *pp*

thy love, thy love should be.
muss dei - ne Lie - be sein.

p

Deep as the sea, thy love, thy love should be.
tief wie das Meer muss dei - ne Lie - be sein.

p *pp* *ppp*

8va bassa

FRIENDSHIP

Duet in Canon

PHILIP SIDNEY

THÉO. MARZIALS

Tranquillo

My

true-love hath my heart, And I, and I have his, By just ex-

change, the one to the oth-er giv-en I hold his dear and

mine he can - not miss. There nev - er was a bet - ter bar - gain driv -

en: My

true love hath my heart, And I, and I have his. By just ex -

My true love hath my heart, And I, and I have his.

change, the one to the oth-er giv-en, I hold his dear and

By just ex - change, The one to the oth-er giv-en, My heart is

mine he can-not miss, There nev-er was a bet-ter bar-gain

his, and mine he can-not miss. There nev-er

driv- - - - -en.

was a bet-ter bar - gain driv- - - -en.

poco incalzando
p

His heart in me keeps him and me in

poco incalzando
p

one; _____

My heart in him his thoughts and sen-ses guides: _____

p

He loves my heart, For once it was his own;

— He loves my heart, For once it was his

a tempo

f

a tempo

f

I cher-ish his be-cause in me, in me it
own. I cher-ish his, be-cause in me, in me it

p

bides: My true love hath my heart, And I

bides. My true love hath my heart, And

pp

have his

I have his

poco rall.

I WOULD THAT MY LOVE

Soprano and Contralto Duet

Allegretto con moto

F. MENDELSSOHN

1. I would that my love could si-lent-ly

2. thee on their wings, my fair-est, that

flow in a sin-gle word, I'll give it the mer-ry

soul-felt word they would bear, Should'st hear it at ev-'ry

breez-es, They'd waft it a-way in sport, I'll

mo-ment, And hear it ev-'ry-where, Should'st

mf *simile* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

give it the mer - ry breez - es, They'l waft it a - way in
 hear it at ev - 'ry mo - ment, And hear it ev - 'ry-

sport, a - way in sport, they'd waft it a-way in
 (2) and ev - 'ry - where, and hear it ev - 'ry-

where, (1) a-way in sport, they'd waft it a-way in
 and ev - 'ry - where, and hear it ev - 'ry-

sport. 1.
 where. 2. To

sport. 2. To
 where.

2. *pp*

3. At night, — when thine eye-lids in slum - ber have

pp

3. At night, — when thine eye-lids in slum - ber have

fp

pp sempre *cresc.*

clos'd those bright heav'n - ly beams, Still there, my love, — it will

pp sempre *cresc.*

clos'd those bright heav'n - ly beams, Still there, my love, — it will

fp sempre *cresc.*

cresc.

haunt — thee, e'en in thy deep - est dreams, Still

cresc.

haunt — thee, e'en in thy deep - est dreams, Still

cresc.

f

there, my love, it will haunt thee, e'en in thy deep - est

f

there, my love it will haunt thee, e'en in thy deep - est

f

dim.

dreams, e'en in thy deep - est, E'en

dreams, thy deep - est dreams, E'en

dim. *pp*

in thy deep - est, deep - est dreams.

dim. *pp*

in thy deep - est, deep - est dreams.

dim. *pp*

ON WINGS OF SONG

AUF FLÜGELN DES GESANGES

Duet for Soprano and Alto

HEINRICH HEINE
English version by
George Cooper

FELIX MENDELSSOHN
Arr. by Heinrich Kiehl

Andante tranquillo

1. On wings of song I'm fly - - ing, And
(2.) vio - - lets blue are grow - - ing, And

1. On wings of song I'm
2. There vio - - lets blue are

Love, thou art e'er by my side! Where the soft breez-es are
smil - ing - ly gaze on the skies; Where the musk ros-es are

fly - ing, thou by..... my side!
grow - ing, and gaze on the skies.

sf *p* *p*

sigh - ing, And waves of the Gan - ges glide. In
 glow - ing, And tell - ing their love in sighs! Swift

Where the soft breez-es are sigh - ing, And waves of the Gan - ges
 Where the musk ros-es are glow - ing, And tell - ing their love in

sf *p*

fragrance of ros - y maz - es, While moon - rays tint... the
 deer o'er the hills are fleet - ing, So light of foot... and
 glide. In fragrance of ros - y maz - - es While
 sighs, Swift deer o'er the hills... are fleet - - ing So

cresc.

skies,----- The lo - tus flow'r... up - rais - es Her
 free;----- And, still its song... re - peat - ing The

cresc.

moon - rays tint... the skies, The flow-er up - rais - es Her
 light of foot... and free; And its song re - peat - ing, The

cresc.

dim. *p*

eyes to see... thine eyes!... The lo - tus flow' er up -
 riv - er seeks the sea. And still its song... re -

dim.

eyes to see... thine eyes, thine eyes!... The
 riv - er seeks the sea, the sea. And

dim. *pp*

cresc. *p*

rais - - - es Her eyes to see thine eyes!
 peat - - - ing The riv - er seeks the sea.

cresc. *p*

lo - tus flower up - rais - es Her eyes... to see... thine eyes!
 still its song... re - peat - ing The riv - er seeks the sea.

cresc. *p* *cresc.*

1

2. There

f *dim.*

2 *p* *cresc.*

3. With thee in thy beau - ty near me,

With thee in thy beau - ty

p *cresc.*

Stray-ing'neath palms of night, Thy love, thy glanc-es to

near me, Straying 'neath palms of night, Thy sweet love, to

cresc. *f*

cheer me, We dream 'mid sil-ver-y light!

cresc. *f*

cheer me, We dream 'mid sil - v'ry light! 'mid sil - v'ry

dim.

We dream 'mid sil - ver - y

dim.

light! We dream 'mid sil - v'ry, sil - v'ry

dim.

p

light! 'Mid star - - -

p

light! We dream 'mid sil - v'ry

p

perdendosi

ry light!.....

perdendosi

light!..... 'mid star - - ry light!

perdendosi

pp

SPRING, THE CHARMER

885

LÀ CI DAREM LA MANO

Duet for Soprano and Baritone

(From "Dòn Giovanni")

DA PONTE

Optional English text by

Edith Tillotson

W. A. MOZART

Andante

BARITONE

Spring on the world is smil-ing, Beck-'ning with ea-ger
 Là ci da-rem la ma-no, là mi di-rai di

p

SOPRANO

hand; Seek-ing with charm be-guil-ing Our pres-ence to com-mand. In
 sì; ve-di, non è lon-ta-no, Par-tiam ben mio da-qui. Vor-

p

arms of li-ly white-ness A blos-som sheaf she bears, With
 rei e non vor-re-i, mi tre-ma un po-co il cor; Fe-

eyes of morn-ing bright-ness Her vic - tims' she en - snares, Her
 li - ce, è ver, sa - re - i, Ma può bur - lar - mi an - cor, — Ma

BARITONE SOPRANO

vic - tims she en - snares. Light-ly her foot - steps lin - ger On
 può bur - lar - mi an - cor. Vie - ni, mio bel di - let - to. Mi

mf *p*

BARITONE SOPRANO

fresh and dew - y grass-es; Soft-ly her ten-der fin - ger O'er
 fa pie - tà Ma - set - to. Io can-gie-rò tua sor - te. Pre-

mf *p*

— swell-ing leaf bud — pass - es, O'er leaf bud — pass - es, o'er leaf — bud —
 — sto, non son più — for - te, non son più — for - te, non son più —

pass-es, Sweet
for-te *Vor -*
BARITONE

Soft - ly pass - es - Spring on the world is smil - ing,
Vie - ni, vie - ni! *Là ci da - rem la ma - no,*

r. h.

Spring, with charm be - guil - ing, Our
rei e non vor - re - i, *Mi*

Beck - ning with ea - ger hand,
Là mi di - rai di si.

pres - ence to com - mand. Ah, how her charms be -
tre - man po - co il cor. *Ma può bur - lar - mi an -*

Her man - y charms be - guile,
Par - tiam ben mio, da qui.

guile. None can re-sist her call-ing, None
 cor. Mi fa-pie-tà Ma-set-to. Pre-

None can re-sist her call-ing, None can re-sist her
 Vie-ni mio bel di-let-to, Io can-gie-rò tua

mf *p* *mf*

— can re-sist her call-ing, re-sist her call-ing, re-sist her call-ing,
 -sto, non son più for-te, non son più for-te, non son più for-te.

call-ing, So
 sor-te. An-

p

Allegro

Ah, come! The toils and cares that bind us, — We'll
 An-diam! An-diam, an-diam mio be-ne, — a

come, so come. The toils and cares that bind us, — We'll
 diam, an-diam! An-diam, an-diam mio be-ne, — a

leave them far be - hind us, — No for - mer ties shall cling;
ri - sto - rar le pe - ne — d'un in - no - cen - te a - mor;

leave them far be - hind us, — No for - mer ties shall cling;
ri - sto - rar le pe - ne — d'un in - no - cen - te a - mor;

Where-e'er her feet go danc-ing, With witch-ing grace en-tranc-ing We'll
an - diam, an-diam mio be - ne — a ri - sto - rar le pe - ne — d'un

Where-e'er her feet go danc-ing, With witch-ing grace en-tranc-ing We'll
an - diam, an-diam mio be - ne — a ri - sto - rar le pe - ne — d'un

fol - low smil - ing Spring.
in - no - cen - te a - mor;

fol - low smil - ing Spring. So come,
in - no - cen - te a - mor; an - diam,

ah come, ah come,
an - diam, an - diam,

ah
an -

tr

tr

tr

tr

No for-mer ties shall cling, We'll fol-low smil-ing Spring, We'll
an-diam mio be-ne, an-diam, le pe-ne a ri-sto-rar d'un

come, No for-mer ties shall cling, We'll fol-low smil-ing Spring, We'll
diam, an-diam mio be-ne, an-diam, le pe-ne a ri-sto-rar d'un

tr

tr

f

tr

tr

tr

fol-low smil-ing Spring!
in - no - cen - te a - mor.

fol-low smil-ing Spring!
in - no - cen - te a - mor.

tr

p

f

tr



BY PERMISSION OF HANZ HANFSTAENGL.

IN VENICE.

FROM A PAINTING BY F. WAGNER.

O LOVELY NIGHT

BELLE NUIT

(Barcarolle from "Les Contes d'Hoffmann")

BARBIER
English version by
Edith Tillotson

Duet for Soprano and Contralto

J. OFFENBACH

Moderato

ALTO *p*

Bel - le nuit, ô
Fair - est night, oh

pp

And. *simile*

This system contains the first vocal entry for the Alto and the beginning of the piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 6/8 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The tempo is marked 'Moderato' and the dynamic for the piano is 'pp' (pianissimo). The Alto part begins with a half note rest followed by a half note melody. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

nuit d'a-mour, Sou - ris_ à nos i - vres - ses! Nuit plus dou - ce
love - ly night, Smile down up - on our pleas - ures, Nev - er shone a

This system continues the vocal and piano parts. The Alto part has a half note rest followed by a half note melody. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern. The lyrics are in French and English.

que - le jour, Ô bel - le nuit d'a - mour!
day - so bright Oh fair and love - ly night.

This system concludes the vocal and piano parts. The Alto part has a half note rest followed by a half note melody. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern. The lyrics are in French and English.

SOPRANO

poco cresc.

Le temps fuit et sans re-tour Em - por - te nos ten-dres - ses,
 Time up - on its end - less flight Each hap - py mo - ment meas - ures,

p ALTO *poco cresc.*
 Le temps fuit et sans re-tour Em - por - te nos ten-dres - ses,
 Time up - on its end - less flight Each hap - py mo - ment meas - ures,

poco cresc.

poco cresc.
 Loin de cet heu-reux sé-jour Le temps fuit sans re - tour. — Zé-
 Bears it far be - yond our sight In swift and end - less flight — Oh

poco cresc.
 Loin de cet heu-reux sé-jour Le temps fuit sans re - tour. —
 Bears it far be - yond our sight In swift and end - less flight —

poco cresc.

mf
 phirs - em - bra - sés, — Ver-sez-nous vos ca - res - ses. Zé-
 zeph-yrs ev - 'ry - where — Now re-turn us our treas - ures, Oh

mf
 Zé - phirs - em - bra - sés, Ver - sez-nous
 Oh zeph-yrs ev - 'ry - where Now re - turn,

phirs_ em - bra - sés, Don-nez-nous vos bai-sers,
 spir - its of the air, Thy ca-ress-es we'd share.

Ver - sez - nous vos ca - res - ses, vos bai - sers! Ver - sez -
 re - turn us the treas-ures we would share. Thy ca-

f *mp*

vos bai - sers, vos bai - sers! Ah! Ah!
 we would share, we would share.

nous, Ver - sez - nous vos bai - sers!
 ress, Thy ca - ress we would share.

mp

Bel - le nuit, ô nuit d'a-mour, Sou - ris à nos i -
 Fair - est night, oh love - ly night, Smile down up-on our

Ah! Bel - le 'nuit, ô nuit d'a-mour, Sou - ris à nos i -
 Ah! Fair - est night, oh love - ly night, Smile down up-on our

p *pp*

Red. * Red. * simile

vres - ses! Nuit plus dou - ce que le jour, Ô bel - le nuit d'a -
 pleas - ures, Nev - er shone a day - so bright, Oh fair and love - ly

mf mour! night. Ah! Sou-ris à nos i-smile up-on-our
p mour! night. Ô bel-le nuit d'a - mour! -
 O thou love - ly night! -

f vres - ses! Nuit d'a - mour! - ô nuit d'a -
 pleas - ures, Love-ly night, Oh love - ly
 Sou-ris à nos i-vres-ses! Ô bel-le nuit d'a -
 Smile up-on-our pleas-ures. Oh love-ly, love - ly

O MORNING LAND!

Duet for Mezzo Soprano and Tenor

E. H. PHELPS

Andante, quasi adagio

MEZZO SOPRANO

p

MEZZO SOPRANO

TENOR

p con tenerezza *poco accel.* *a tempo*

1. Some day, we
2. Some day, our

say, and turn our eyes Toward the fair hills of Par-a - dise; Some day, some
ears shall hear the song Of tri-umph o - ver sin and wrong; Some day, some
say, and turn our eyes Toward the fair hills of Par-a - dise; Some day, some
ears shall hear the song Of tri-umph o - ver sin and wrong; Some day, some

time, a sweet new rest Shall blossom, flow'r like, in each breast; Some time, some
time, but oh! not yet; But we will wait and not for - get That some day
time, a sweet new rest Shall blossom, flow'r like, in each breast;
time, but oh! not yet; But we will wait and not for - get

cresc. *dim.*

cresc.

day, our eyes shall see The fa - ces kept in mem - o - ry!
 all these things shall be, And rest be giv'n to you and me. *mf*

Some time, some
 That some day

cresc.

cresc.

f

The fa - ces kept in mem - o - ry!
 And rest be giv'n to you and me.

day, — our eyes shall see, — The fa - ces kept in mem - o - ry!
 all — these things shall be, — And rest be giv'n to you and me.

marcato e rit.

dim.

maestoso, molto accel. e cresc. *con trasporto* *p a tempo* *p*

Some day their hands shall clasp our hands, Just o - ver in the morning
 So wait, my friends, though years move slow, The hap - py time will come, we

p a tempo

Some day their hands shall clasp our hands, Just o - ver in the morning
 So wait, my friends, though years move slow, The hap - py time will come, we

maestoso, molto accel. e cresc. *a tempo* *p*

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

lands, Just o-ver in the morn-ing lands, Some day their hands shall clasp our
know, The hap-py time will come we know, So wait, my friends, though years move

Red. *

hands, Just o-ver in the morn-ing lands. O morn-ing land! O morn-ing
slow, The hap-py time will come, we know. O morn-ing land! O morn-ing

Red. *

land! land! land! land!

Fine *D.S. al Fine*

Red. *

WANDERER'S NIGHT SONG

WANDERER'S NACHTLIED

DUET FOR SOPRANO AND ALTO

English version by
George Cooper

ANTON RUBINSTEIN

Moderato
SOPR.

ALTO

p

All the moun - tain drear - y
Al - ler Ber - ge Gi - pfel

p

Lies in som - ber night; In the trees, all wea - ry,
ruh'n in dunk - ler Nacht, al - ler Bäu - me Wi - pfel

cresc.

Wakes no bird - ling bright; Rest on ev - 'ry leaf - let
ruh'n, kein Vög - lein wacht; rauscht kein Blatt im Wal - - de

dim.

Now is brood - ing sweet; So thy heart, O, wan - d'rer,
 ii - ber - all ist *Ruh*, war - te, *Wand - rer*, bal - de,

p

See the moun-tain drear - y
 Al - ler Ber - ge Gi - pfel

Peace and rest shall meet!
bal - de ruhst auch du.

See the moun-tain drear-y
 Al - ler Ber-ge Gi-pfel

p

Lies in som - ber night; In the trees, all
 ruh'n in dun - kler Nacht, al - ler Bau - me

p

Lies in som-ber night;
 ruh'n in dun-ker Nacht,

wea - - ry Wakes no bird - - ling bright;
Wi - - - pfel ruh'n, kein Vög - - lein wacht;

In the trees, all wea-ry now, Sleep bird-lings bright;
al ler Bäu me Wi - pfel ruh'n, kein Vög-lein wacht;

cresc. Rest on ev - 'ry leaf - - let Now is brood - ing
rauscht kein Blatt im Wal - - de ü - ber all ist

mf Rest on ev - 'ry leaf - let Now is
rauscht kein Blatt im Wal - de ü-ber

cresc.

mf sweet; So thy heart, oh, wan - - d'rer
Ruh' war - te, Wand - 'rer, bal - - de

mf brood - ing sweet; So thy heart, oh, wan - - d'rer
all ist Ruh' war - te, Wand - 'rer, bal - - de

p Peace and rest shall meet! *cresc.* So thy heart, oh,
p bal - de ruhst auch du, *cresc.* war - te Wand - rer

Peace and rest shall meet! So thy heart, oh,
 bal - de ruhst auch du, war - - te Wand - rer

p *cresc.*

dim. wan - - d'rer, Peace and rest shall
 bal - - de, bal - de ruhst auch

wan - - d'rer, *p* Peace and rest shall
 bal - - de, bal - de ruhst auch

meet!
 du!

meet!
 du!

p

FALLING LEAVES

903

HERBSTLIED

English version by
Edith Tillotson

(Duet for Mezzo-soprano and Contralto)

R. SCHUMANN

Moderato

The sum-mer leaves are dy - ing And
Das Laub fällt von den Bäu - men, das

fall - ing from the trees; And life with its dreams is ly - ing All
zar - te Som-mer-laub. Das Le-ben mit sei - nen Träu - men zer -

fad - ed, too, like these, Ah yes,— ah yes,— all fad - ed, too, like these.
fällt in Asch' und Staub, ja, ja,— ja, ja,— zer-fällt in Asch' und Staub.

(ah yes,) (ah yes,)
(ja, ja,) (ja, ja,)

p

The for-est with song was ring - ing, How still it is to -
 Die Vög-lein im Wal - de san - gen, wie schweigt der Wald jetzt

day!
 still!

The birds have ceased from sing - ing, For Love has gone a -
 Die Lieb' ist fort - ge - gan - gen, kein Vög-lein sin - gen

way, Ah yes, — ah yes, — for Love has gone a - way.
 will, ja, ja, — ja, ja, — kein Vög-lein sin-gen will.

But
 Die

(ah yes,) (ah yes,)
 (ja, ja,) (ja, ja,)

sure - ly Love, re - turn - ing, Will bring a - gain some
 Lie - be kehrt wohl wie - der, im lie - ben künft' - gen

sf

segue

day The joy for which we're yearn - ing - That
 Jahr, und al - les kehrt dann wie - der, was

sf

joy now fled a - way; So Win - ter, wel - come com - er, Be -
 jetzt ver - klun - gen war. Du Win - ter sei will - kom - men, dein

f

neath thy man-tle white, Take thou the gems of Sum - mer,
Kleid ist rein und neu, er hat den Schmuck ge-nom-men,

The first system of the musical score. It consists of two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics in English and German. The piano part features flowing sixteenth-note patterns in the right hand and sustained chords in the left hand. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 7/8.

And keep them safe and bright, And keep them safe and
den Schmuck bewahrt er treu, den Schmuck be-wahrt er

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The tempo markings *rit.* (ritardando) and *a tempo* are used to indicate changes in the music's pace. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some arpeggiated figures.

bright.
treu!

The third system of the musical score. It concludes the piece with a final vocal phrase and piano accompaniment. The piano part ends with a series of chords and a final cadence. The tempo marking *rit.* is present at the end of the system.

O THAT WE TWO WERE MAYING

907

(Duet for Contralto and Baritone)

CHAS. KINGSLEY

*Edited by
Edmund Mortimer*

ALICE MARY SMITH

Andante con moto

The musical score is written for Contralto and Baritone voices with piano accompaniment. It is in 9/8 time, key of B-flat major, and marked 'Andante con moto'. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more melodic line in the left hand. The vocal parts enter with a simple melody. The lyrics are: 'O that we two were may - ing Down the stream of the soft spring breeze Like chil - dren with vio - lets play - ing In the shade of the wisp²ring trees O that we two were O that we two were'.

BARITONE
p
O that we two were may - ing Down the stream of the soft spring
p
breeze Like chil - dren with vio - lets play - ing In the
shade of the wisp²ring trees O that we two were
O that we two were

cresc.

may - ing Down the stream of the soft spring breeze Like—

cresc.

may - ing Down the stream of the soft spring breeze Like—

cresc.

Red. *

dim.

chil - dren with vio - lets play - ing In the shade of the whispring

dim.

chil - dren with vio - lets play - ing In the shade of the whispring

trees. O — that we two were

trees. O — that we two were may - ing

p

cresc.

may - ing O that we two were may - ing

O that we two were may - ing O that we two were

cresc.

dim.

— In the shade of the whispring trees. O that we two sat

may-ing A-mong the whispring trees.

dim.

CONTRALTO
p

p sempre leggiero

dream - ing On the sward of some sheep-trimmd down Watch -

p.

- ing the white mist steal - ing O - ver riv - er, mead and

town. *p* O ——— that we two sat dream - ing,

O ——— that we two sat dream - ing, *cresc.* O ——— that we two sat

dream - ing *dim.* On the sward of some down. ———

O ——— that we two sat dream - ing, sat dream - *morendo*

CONTRALTO *a tempo* *pp*

ing, that we, O that we were

BARITONE *a tempo*

O that we two were may - ing Down the stream of the soft spring

a tempo

may - ing Like chil - dren with vio - lets play - ing In the

breeze Like chil - dren with vio - lets play - ing In the

shade of the whispring trees. O that we two were

shade of the whispring trees. O that we two were

may - ing Down the stream of the soft spring breeze, Like

may - ing Down the stream of the soft spring breeze, Like

chil - dren with vio - lets play - ing In the shade of the whispering

chil - dren with vio - lets play - ing In the shade of the whispering

trees. O that we were

trees. O that we two were may - ing

may - - - ing, O that we were

O that we two were may - ing,

The first system of musical notation. It consists of three staves. The top two staves are for vocal parts, and the bottom staff is for piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The vocal parts have lyrics: "may - - - ing, O that we were" on the first line and "O that we two were may - ing," on the second line. The piano accompaniment features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

may - - - ing, may - -

O that we were may - ing, may - -

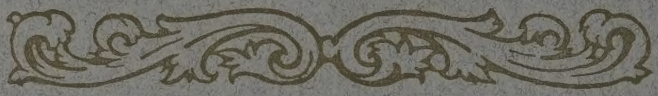
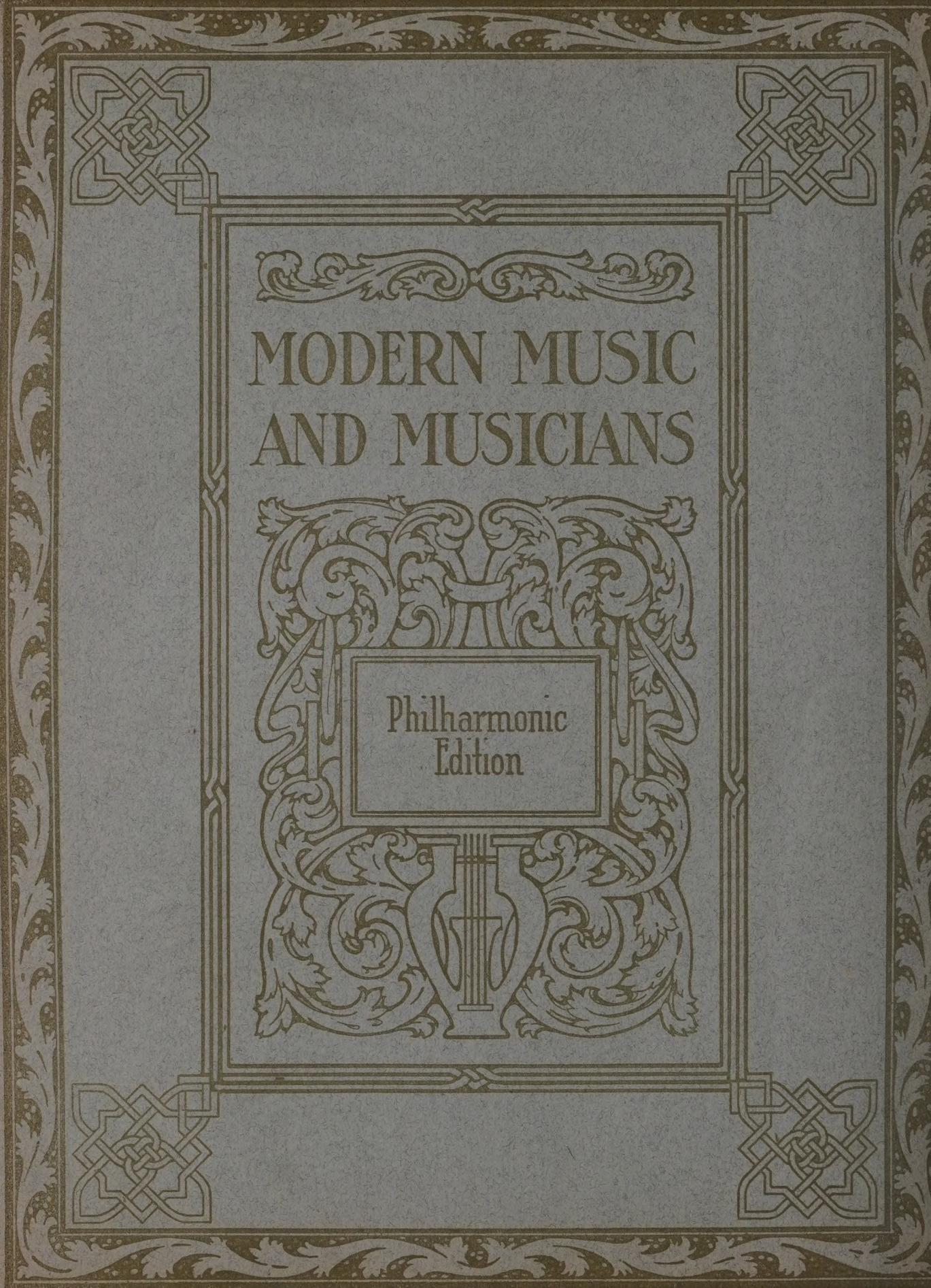
The second system of musical notation, continuing the piece. It follows the same three-staff format. The vocal parts continue with lyrics: "may - - - ing, may - -" and "O that we were may - ing, may - -". The piano accompaniment maintains its rhythmic texture, with some harmonic changes in the right hand.

ing, may - - ing.

ing, may - - ing.

calando

The third system of musical notation, concluding the page. It follows the same three-staff format. The vocal parts end with lyrics: "ing, may - - ing." and "ing, may - - ing.". The piano accompaniment features a section marked *calando* (rushing), indicated by a slanted line above the staff, before ending with a final chord.



MODERN MUSIC AND MUSICIANS



Philharmonic
Edition

MODERN MUSIC
AND MUSICIANS



Philharmonic
Edition

